

1170

www.watermael-boitsfort.be
www.watermaal-bosvoorde.be

N° 16-2016 – Périodique officiel d'information de la Commune de Watermael-Boitsfort – Mars - Avril 2016
N° 16-2016 – Officieel periodiek van de gemeente Watermaal-Bosvoorde - Maart - April 2016

2016 année
jaar
Rik Wouters !

DOSSIER

Finances - Financiën



Promotion SOLEIL

À l'achat de
lunettes solaires
RECEVEZ GRATUITEMENT*
les verres teintés adaptés à
votre vue ou vos progressifs
teintés à 200€ la paire !

Offre valable jusque fin mai 2016

*Voir nos conditions en magasin



Watermael Shopping Keym
Place Eugène Keym, 77 à 1170 Bruxelles
Biddelo Jean-Philippe • 02 660 06 74

Edito



Tout au long de l'année 2016, Watermael-Boitsfort célèbre le centième anniversaire du décès de **Rik Wouters**, peintre et sculpteur belge de renommée internationale. Ayant résidé quelques années au Coin du Balai, il a créé de nombreuses toiles, dessins et gravures, représentant souvent des paysages de notre commune et notamment la forêt. De nombreuses activités seront organisées d'ici à la fin de l'année: vous en trouverez un aperçu dans ce 1170. Découvrez aussi le collectif d'artistes Orzone, qui organise une exposition pas comme les autres pour fêter Rik Wouters.

Culture encore, avec l'interview de **Pascaline Wollast**, sculptrice et co-créatrice du projet 101% organisé au sein des logements sociaux En Bord de Soignes (anciennement Ville et Forêt). Elle nous explique comment les habitants vont à la rencontre de l'art... à moins que cela ne soit l'inverse.

Le dossier de ce 1170 est consacré au **budget**. Il y est question de chiffres, certes, mais aussi et surtout des réalisations les plus importantes que la Commune effectuera en 2016 et 2017. Parmi ces dernières, citons le réaménagement de la place Keym auquel est aussi dédié un article plus détaillé.

Avec le retour des beaux jours, les événements conviviaux de notre commune reviennent: brocantes, réunions de participation, marché des mini-entreprises, **marché provençal** sans oublier un atelier-dégustation pour les personnes souffrant de la maladie de Parkinson... À vos agendas!

Au fil des pages, vous lirez également une série d'informations sur le chantier RER, l'ouverture de la déchetterie le dimanche, les inscriptions aux plaines de vacances, la prochaine Donnerie, la prévention contre le vol, les repas à domicile de Vivre Chez Soi...

Beau printemps et bonne lecture !

In 2016 herdenkt Watermael-Bosvoorde de honderdjarige verjaardag van het overlijden van **Rik Wouters**, Belgisch schilder en beeldhouwer met internationale bekendheid. Uit de periode dat de kunstenaar in de Bezemhoek woonde dateren veel schilderijen, tekeningen en etsen van onze gemeente en vooral van het woud. Het hele jaar door worden er activiteiten georganiseerd in onze gemeente waarvan u een overzicht in deze 1170 vindt. Ontdek ook het kunstenaarscollectief Orzone, dat een originele tentoonstelling rond Rik Wouters organiseert.

En we blijven bij de rubriek cultuur met het interview van de beeldhouwster **Pascaline Wollast**, die ook medestichtster is van het project 101% dat in de sociale wijken En Bord de Soignes (het vroegere Ville et Forêt) doorgaat. Ze legt ons uit hoe de bewoners kunst ontmoeten ... tenzij het omgekeerd is.

Het dossier van deze 1170 gaat over de **begroting**. Veel cijfers, uiteraard, maar ook en vooral een woordje van uitleg bij de belangrijkste realisaties van de gemeente in 2016 et 2017. Met een artikel dat volledig aan de heraanleg van het Keymplein is gewijd.

De mooie dagen komen eraan en met hen ook tal van gezellige momenten in onze gemeente: brocantes, participatievergaderingen, de markt van de mini-ondernemingen, de **Provençaise markt**, zonder de workshop met proeverij voor Parkinson-patiënten te vergeten. Kruis deze data alvast aan!

Voorts in dit nummer een reeks inlichtingen over GEN-werf, de zondagopening van het containerpark, de inschrijvingen voor de speelpleinen, de volgende weggeefactie, de antidiëstapreventie, de leveringen aan huis van Vivre Chez Soi...

Geniet van de lente en veel leesplezier !

Le Collège des Bourgmestres et Échevins(e)s

Het College van Burgemeester en Schepenen

26/03 & 30/04

« On lit bébé », pour les moins de 3 ans accompagnés d'un adulte, gratuit.
Espace Delvaux, de 9h30 à 10h30, réservations, T. 02.660.07.94.

10/04 - 08/05

Repair Café, pour redonner vie à des objets cassés ou qui ne fonctionnent plus, de 14 à 18h, Maison des Jeunes (10 avril et 12 juin), Gare de Watermael (8 mai), Rens. T. 02.674.75.80.

Repair Café, gebroken of kapot maar zonde om weg te gooien? Van 14 tot 18u, Jeudghuis (10 april en 12 juni), station van Watermael (8 mei).
Inf. T. 02.674.75.80

12/04 - 10/05 - 14/06

Rendez-vous santé à la gare de Watermael, point-rencontre Parkinson (11h > 13h) et Cafés-Souvenirs Alzheimer (14h > 16h).
Gezondheid eerts 1, rendez-vous in het station van Watermael, parkinson in beweging (11u > 13u), en cafés-Souvenirs Alzheimer (14u > 16u).

13/04

La maladie de Parkinson, conférence, à 11h, à la gare de Watermael p. 39
De ziekte Parkinson, conferentie, om 11u, Watermael station, p. 39

13/04

Marché des mini-entreprises, de 14 à 19h, place Keym, p. 21
Markt van de mini-ondernemingen, van 14 tot 19u, Keymplein, p. 21

16/04

Rencontre autour d'un livre : « Les Mots qu'on ne me dit pas » de Véronique Poulain, de 10h45 à 12h30, bar de l'Espace Delvaux, Rens. réseau des bibliothèques, T. 02.660.07.94.

16/04

Donnerlei Vous possédez certainement des objets utiles et encore en bon état dont vous n'avez plus usage. Surtout ne les jetez pas ! De 13 à 17h, Maison Haute, p. 30
Schenkingsdag! Hebben we nuttige artikelen, nog in goede staat, maar dat wij niet meer gebruiken? Gooi ze niet weg. Van 14u tot 18u., op het Hooghuis, p. 30

06

Dossier Finances - Financien



14

Rik Wouters



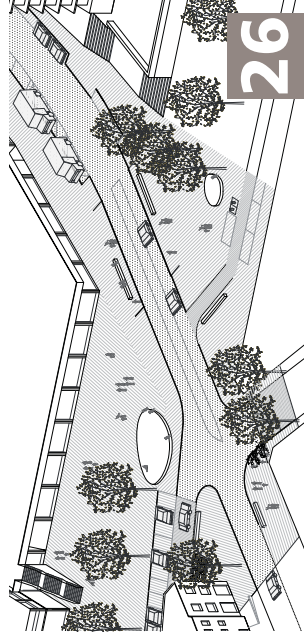
24

Logement Huisvesting



26

**Découvrez la future place Keym !
Ontdek het toekomstige Keymplein !**



21
Marché des mini-entreprises le 13 avril
13 april: markt van de mini-ondernemingen

23
Cambriolage: soyons attentifs!
Inbraak: waakzaamheid is geboden!

28
Le chantier RER à l'arrêt
De GEN werf staat stil

30
Donnerie: donner au lieu de jeter!
Een tweede leven voor onze "afgedankte" spullen!

31
L'art à la portée de tous
Kunst voor iedereen

32
Le printemps sans pesticides
Een lente zonder pesticiden

33
La Maison de l'Énergie:
des conseillers toujours à votre service
De consulenten van het Energiehuis staan tot uw dienst

37
Livraison de repas à domicile
Maaltijden aan huis

41
Plaines de vacances 2016
Vakantiepleinen 2016

1170

N° 16 - Mars - Avril 2016
Périodique officiel d'information de la Commune de Watermael-Botstfort

Editeur responsable :
Olivier Deleuze, 1 place Gilson, 1170 Bruxelles

N° 16 - Maart - April 2016
Officiele periodiek van de Gemeente Watermael-Bosvoorde
Verantwoordelijke uitgever:
Olivier Deleuze, 1 place Gilson, 1170 Brussel

Cover: Rik Wouters, Zelfportret met sigaar/Autoportret au cigare, olieverf op doek, 64 x 53 cm, KMSKA,
foto Lukasz in Flanders, Hugo Maertens



Coordination et rédaction /
Coördinatie en redactie:
Frédérique Rouge, T. 02.674.75.16,
information1170@wb.irisnet.be

Réalisation / Realisatie: Redline Communication

Publicité / Advertentie:
Christophe Thienpont, T. 0479.616.192
christophe@redline-communication.be

13 > 29/05

Projet Rik, exposition par le collectif d'artistes Orzone, gare de Watermael, p. 16
Projet Rik, tentoonstelling door kunstenaarscollectief Orzone, station van Watermael, p. 17

22/05

Rik Wouters: inauguration de la plaque commémorative et barbecue place Keym, à p. 11h, p. 14 - Rik Wouters: inwijding van herdenkingsplaat en barbecue op het Keymplein, vanaf 11u, p. 14
Le Testament amoureux de Nel, film, 11h30 - 11u30, Espace Delvaux, p. 14

25/05

Réunion de quartier (Visé - Arcades - Brillant - Héromière), à 20h, au dépôt communal (rue Vandevelde 31), p. 12
Wijkvergadering (Visé-Akaden-Brillant en Reigerbos), om 20u, op de gemeentelijke storplaats (Vandeveldestraat 31), p. 12

21/05

Jazz Keym et fête de l'Europe, Europeesdag, place Keym, p. 21

31/05

Journée mondiale sans tabac, Werelddag zonder tabak.

04/06

Journée du bien-être, place Keym, p. 21
Wellness, Keymplein, p. 21

08/06

Réunion de quartier (Coin du Balai), à 20h, école La Sapière, p. 12
Wijkvergadering (Bezemhoek), om 20u, School La Sapière, p. 12

23/06

Réunion de quartier (Logis & Floréal), à 20h, à l'école Le Karrenberg, p. 12
Wijkvergadering (Logis & Floréal), om 20u, in de school Le Karrenberg, p. 12

4/07 > 26/08

Plaines de vacances pour les 2,5 à 12 ans, p. 41
Vakantiepleinen voor kinderen tussen 2,5 tot 12 jaar, p. 41

Budget 2016 : des finances communales au service du citoyen

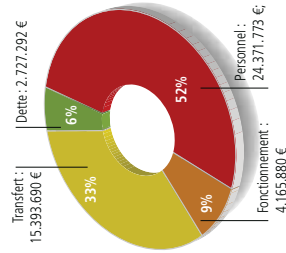
Un des moments forts de toute vie politique communale est indéniablement l'élaboration de son budget. En 2016, le budget – fruit d'un travail rigoureux et collégial entre les échevins, l'administration et le receveur – a été adopté par les conseillers communaux le 19 janvier dernier.

Une commune, à l'instar de tout chef de ménage, se doit de gérer son argent au mieux, de prévoir l'ensemble des recettes et dépenses qu'elle va effectuer durant une année civile complète. Une mission d'une grande importance, impliquant toute une série de choix et de concessions ! Sans budget, aucun projet concret ne pourrait voir le jour.

Le budget communal reflète les intentions du Collège. Derrière les chiffres, parfois ardu, se cachent les dépenses inhérentes à la bonne gestion de la commune et les investissements prévus durant l'année. On y retrouve ainsi, l'ensemble des gros chantiers, que cela soit l'entretien des voiries et d'autres espaces publics (écoles, bibliothèques, centre culturel, piscine...), un aménagement particulier ou l'embellissement d'un lieu précis.

Dans les lignes qui suivent, nous vous présentons de manière succincte les principales recettes et dépenses de la Commune mais surtout un panorama de réalisations que nous effectuerons d'ici à la fin 2016 et même en 2017. Vous trouverez également un bilan de la santé financière de Watermael-Boitsfort ainsi que quelques données sur le grand chantier de la législation, à savoir la rénovation de la place Keym.

LES DÉPENSES DE LA COMMUNE : 46.658.635 €



Au niveau communal, les dépenses sont réparties en deux catégories bien distinctes : les dépenses ordinaires et extraordinaires. Les premières sont les dépenses inhérentes au fonctionnement de l'administration, principalement les salaires des agents communaux et les frais de fonctionnement. Les secondes comprennent tous les investissements et réalisations prévus. Et à cela s'ajoute un fonds de réserve pour faire face aux imprévus et envisager des projets à plus long terme.

DES EMPLOYÉS COMMUNAUX À VOTRE SERVICE

Coût: 24.371.773 €, soit 52%

A Watermael-Boitsfort, les agents communaux sont au nombre de 290,05 équivalents temps plein. Il faut y ajouter 113,6 enseignants (équivalents temps plein) dont le salaire est pris totalement en charge par la Fédération Wallonie-Bruxelles.

290 agents communaux, ce sont autant de métiers à votre service : personnel des guichets ou administratifs, jardiniers, ouvriers de la voirie, fossoyeurs, bibliothécaires et ludothécaires, puéricultrices, accueillantes d'enfants...

LES SUBSIDES AUX AUTRES ACTEURS

Coût: 15.393.690 €, soit 33%

Watermael-Boitsfort doit intervenir financièrement dans le coût de fonctionnement du CPAS, de la zone de police et des Asbl para-communales : La Venerie, le Parc sportif des Trois Tilleuls et les maisons de quartier pour ne citer que les principales.

Pour 2016, la dotation au CPAS s'élève à 5.850.000 euros. L'intervention de la Commune dans le fonctionnement de la zone de Police est portée à 4.903.000 euros.

Réaménagement de la chaussée de La Hulpe - Coût: 810.000 €

La chaussée de La Hulpe est le plus gros chantier de l'année : elle sera réaménagée de façade à façade, entre la Kasba et le carrefour avec Heiligenborre (avant l'école La Sapi-nière). Jusque'en 1960, au moment de la construction de l'avenue de la Foresterie, la chaussée de La Hulpe était un axe très fréquenté. Depuis lors, elle n'a jamais été repensée en artère plus locale.

Le chantier, prévu dès le mois d'août, lui donnera une structure rompant avec son côté rectiligne actuel et un aspect plus villageois et convivial. Pour ce faire, sont prévus des trottoirs plus larges à certains endroits stratégiques, des zones de parkings alternant avec quelques arbres et parterres de fleurs, des plateaux ralentisseurs, un réaménagement des carrefours et un nouvel éclairage public.



La chaussée de La Hulpe bientôt réaménagée

Autres travaux de voirie - Coût: 750.000 €

Chaque année, nombreuses sont les voiries qui sont réasphaltées ou réparées. Une priorité est donnée à celles devant résister au passage des transports en commun. Le Collège

LES PRINCIPAUX TRAVAUX EN 2016

a également à cœur de poursuivre la mise en œuvre des zones 30, afin de réduire la vitesse dans les quartiers résidentiels et d'envisager la rénovation complète des voiries dans lesquelles les impétrants (Sibéiga, Hydrobu...), rénovent à leurs frais les infrastructures en sous-sols des trottoirs de notre Commune.

LE SAVIEZ-VOUS ?

Watermael-Boitsfort compte 78 km de voiries communales (contre 8 km entretenus par la Région).

Écoles - Coût: 1.190.000 € (dont 870.000 € subsidiés), soit 320.000 € à charge de la Commune.

Outre certains travaux de rafraîchissement en peinture intérieure et extérieure dans les écoles communales maternelles et primaires, en 2016, la Commune aménagera un étage à l'école Les Coccinelles, une nouvelle classe à La Futaie et des combles au Karrenberg. De quoi offrir plus d'espace à nos élèves.

Jeunesse - Coût: 259.000 € (dont 125.000 € subsidiés), soit 134.000 € à charge de la Commune.

Bonne nouvelle pour les enfants ! Une plaine de jeux sera réinstallée en autonome en lieu et place de l'ancienne supprimée lors la construction du bassin d'orage avenue Van Becelaere/ rue du Bien-Faire. A l'avenue Georges Benoît, un terrain de football/basket de type agora fera son apparition.

Parc sportif des Trois Tilleuls

Coût: 455.000 € (dont 322.000 € subsidiés), soit 133.000 € à charge de la Commune.



Un terrain type Agora space sera aménagé avenue G. Benoît.

Les infrastructures du Parc sportif des Trois Tilleuls ne sont pas en reste, avec la création d'une nouvelle bulle de tennis, la rénovation de certains vestiaires et le projet de remplacer un court de tennis par un terrain de padel (sport à raquettes dures, très en vogue actuellement).

RÉNOVATION DE LA PLACE KEYM

En parcourant ce 1170, vous découvrirez en p. 26 un article sur le projet de rénovation de la place Keym. Pour la Commune, il s'agit à l'évidence d'un chantier nécessitant un budget très important et ne pouvant être rencontré par l'enveloppe annuelle des investissements. En effet, depuis l'année 2008 – et jusqu'en 2015 – en raison du plan de redressement, l'enveloppe annuelle nette (hors sub-sides) des investissements est limitée à 1.500.000 €. Dès le début de la législature, le Collège a voulu se donner la possibilité de réaliser ce projet de rénovation, estimé à 2 millions d'euros. Nous avons donc dû constituer une réserve financière.

Cet objectif est dès à présent atteint : grâce aux bonis des comptes 2013, 2014 et 2015, un montant global de 2.050.000 € a été placé dans un fonds de réserve. En janvier dernier, l'auteur du projet a affiné le budget nécessaire pour les travaux et l'a fixé à 1.860.000 €. Un montant complémentaire de 207.000 € devra être prévu pour la réalisation de la nouvelle voie d'accès au parking souterrain par l'avenue de la Sauvagine.

Begroting 2016: de gemeentelijke financiën ten dienste van de burgers

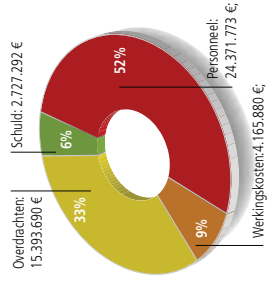
Een van de sleutelmomenten voor een gemeente is de opstelling van haar begroting. De begroting wordt door de schepenen, het bestuur en de ontvanger opgesteld en, op 19 januari 2016 werd ze door de gemeenteraadsladen goedgekeurd.

Een gemeente moet, net als een goede huisvader haar geld naar best vermogen beheren en de inkomsten en uitgaven voor een volledig kalenderjaar proberen in te schatten. Dit is een heel belangrijke opdracht, die veel keuzes maar ook toegevingen met zich brengt! Zonder begroting kan er geen enkel concreet project tot stand komen.

De gemeentelijke begroting weerspiegelt de intenties van het college. Achter de soms starre cijfers gaan uitgaven schuil die een goed bestuur van de gemeente moeten waarborgen alsook de investeringen die voor het komende jaar worden voorzien. Hier vindt men ook de grote bouwwerken terug zoals het onderhoud van het wegennet en andere openbare ruimtes (scholen, bibliotheken, cultureel centrum, zwembad ...), een bijzondere aanleg of de verfraaiing van een welbepaalde site.

In de volgende lijnen vindt u een beknopte beschrijving van de voornaamste uitgaven en inkomsten van de gemeente, maar vooral een overzicht van de werken die wij tegen eind 2016 en zelfs in 2017 gaan uitvoeren. U vindt er ook een balans van de financiële gezondheid van Watermaal-Bosvoorde alsook meer inlichtingen over een hele grote werf, met name de renovatie van het Keymplein.

DE UITGAVEN VAN DE GEMEENTE : 46.658.635 €



FINANCES COMMUNALES: EN NETTE AMÉLIORATION

Ces mesures ont porté leurs fruits et le tableau ci-dessous est à cet égard révélateur. Malgré les obligations de plus en plus importantes imposées à toutes les communes, les finances de Watermaal-Bosvoorde sont aujourd'hui redressées.

Un seul bémol: l'inconnue concernant l'avenir du site de la Royale Belge et du départ annoncé d'AXA BELGIUM (80.000 m² de bureaux actuellement occupés). Cet immeuble à lui seul, rapporte annuellement à la caisse communale 2,2 millions d'euros (1,5 de précompte immobilier et 0,7 de taxe sur la surface de bureaux), soit près de 5 % de l'ensemble des recettes de la Commune.



Alain WIARD
Premier échevin en charge des Finances, des Cultes, de la Tutelle du CPAS et des Affaires Juridiques
Eerste schepen van Financiën,
Erediensten, Toezicht op het OCMW, en Juridische zaken
T. 02.674.74.04
awiard@wb.irisnet.be

- vente de la ferme Tercoigne ;
- non-remplacement de certains fonctionnaires partant à la retraite.

Les finances de la Commune se sont progressivement redressées mais de manière encore insuffisante. Des mesures complémentaires ont dû être prises en 2013 :

- augmentation du précompte immobilier (de 2.635 à 2.735 centimes additionnels) ;
- augmentation de 7 à 7,5 % des additionnels à l'impôt des personnes physiques (mesure décidée dès décembre 2010) ;
- réorganisation des classes vertes et mise en vente de la propriété de Net-tinne.

En 2007, la situation des finances communales était très préoccupante, les comptes annuels présentaient un déficit de 1.408.000 €. La Région qui exerce la tutelle sur les 19 communes bruxelloises, a imposé à Watermaal-Bosvoorde un plan de redressement très contraignant. Dès 2008, la Commune a été amenée à prendre des mesures drastiques :

- augmentation du précompte immobilier (de 2.635 à 2.735 centimes additionnels) ;
- augmentation annuelle de 2 % de la fiscalité locale ;
- fermeture du Centre de santé, de la bibliothèque principale (non accessible au public) et du Cyberespace ;

Évolution des résultats 2006 à 2016



In de gemeente zijn de uitgaven in twee duidelijk afgeschieden categorieën onder te brengen: de gewone en de buitengewone uitgaven. De eerste categorie zijn de uitgaven die deel uitmaken van het bestuur, zijnde vooral de lonen van het gemeentepersoneel en de werkingskosten. De tweede categorie omhelst de voorziene investeringen en realisaties. Hierbij komt nog een reservefonds om het hoofd te kunnen bieden aan onvoorziene omstandigheden en aan langetermijnprojecten.

HET GEMEENTELIJK PERSONEEL STAAT TOT UW DIENST

Kostprijs: 24.371.773 €, ofwel 52 %

In Watermaal-Bosvoorde werken 290,05 FTE (personen met een voltijdse betrekking). De 113,6 leerkrachten (FTE) die werken in de gemeentescholen (kleuterscholen, lagere scholen en het kunstonderwijs) zijn hier niet bij inbegrepen omdat hun loon betaald wordt door de federatie Wallonië – Brussel.

Deze 290 gemeentelijke personeelsleden staan volledig tot uw dienst; het zijn de loketbedienden, de administratieve krachten, de tuiniers, de arbeiders voor de wegenwerken, de bibliothecarissen en het personeel in de spellotheken, de kleuterleidsters, de personen voor kinderopvang ...

DE SUBSIDIES VOOR DE ANDERE ACTOREN

Kostprijs: 15.393.690 €, ofwel 33 %

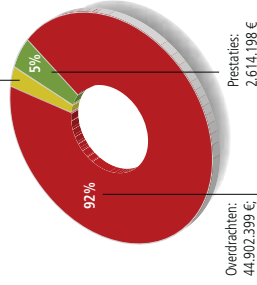
Net zoals elke andere gemeente moet Watermaal-Bosvoorde financieel bijspringen in de werkingskosten van het OCMW, de politieke zone en de para-gemeentelijke vzw's: La Vénerie, de Sportwareder Drie Linden om enkel de belangrijkste te noemen. Er worden dan ook subsidies, zij het

in mindere mate toegekend aan verenigingen actief op sportief en socio-cultureel vlak, voor gezinshulp, internationale solidariteit en de jeugd, waarvan de zetel in de gemeente is gevestigd.

Voor 2016 bedraagt de dotatie voor het OCMW 5.850.000 €. De gemeentelijke interventie voor de werkingskosten van de politieke zone bedraagt 4.903.000 €.

DE ONTVANGSTEN VAN DE GEMEENTE : 48.961.946 €

Schuld: 1.445.349 € 3%



De voornaamste financiële inkomsten van onze gemeente komen van het Gewest (algemene dotatie aan de gemeenten), de opcentiemen op de onroerende voorheffing en de opcentiemen op de personenbelasting. De voorzieningen voor deze drie posten bedragen voor 2016 28.670.864 €. Opmerkelijk is dat geen van beide belastingen stijgt wat de onroerende voorheffing op 2.800 houdt en de personenbelasting op 7,5 % om de belastingdruk voor onze inwoners niet te verhogen.

Deze inkomsten worden bepaald door het aantal inwoners, woningen, handzaken, kantoren ...

GOED OM WETEN:

Watermaal-Bosvoorde telt:

- 24.479 inwoners (per 31.08.2015)
- 11.549 gezinnen (per 01.01.2015)
- 11.744 woningen

Evolutie van het saldo 2006 tot 2016



DE VOORNAAMSTE WERKEN IN 2016

Herinrichting van de Terhulpssesteenweg Kostprijs: 810.000 €

De Terhulpssesteenweg wordt de grootste bouwwerf van het jaar: gevel na gevel zullen hier de werken doorgevoerd worden tussen de Kasba en het kruispunt met Heiligenborre (voor de school La Sapière). Toen in 1960 de Vorsterelaan werd aangelegd, was de Terhulpenas een bijzonder drukke verkeersader en dat is sindsdien eigenlijk niet meer veranderd.

De werf zou in augustus van start gaan en de huidige rechtlijnige structuur doorbreken om een meer dorps en gezellig uitzicht te creëren. Op strategische plaatsen komen bredere voetpaden en afwisselend parkeerzones, bomen en bloemenperken, alsook snelheidsremmers, een heraanleg van de kruispunten en een nieuwe openbare verlichting.



De Terhulpssesteenweg wordt de grootste bouwwerf van het jaar.

Andere wegenwerken Kostprijs: 750.000 €

Elk jaar krijgen een aantal wegen een nieuw asfaltlaag of worden er herstelwerken op uitgevoerd. Als eerste komen de wegen aan de beurt waar veel openbaar vervoer rijdt. Om de snelheid in de woonwijken te beperken wil het ook nog meer zone 30 invoeren en de straten hernieuwen waar de nutsbedrijven (Sibelga, Hydrobru) voor eigen rekening werken uitvoeren en daarom onze voetpaden openbreken.



Goed nieuws: onze kinderen krijgen een nieuw speelplein!

Wist u dat Watermaal-Bosvoorde 78 km gemeentewegen telt (tegenover 8 km gewestelijke wegen) die ze moet onderhouden!

Scholen - Kostprijs: 1.190.000 € (waarvan 870.000 € subsidies), ofwel 320.000 € ten laste van de gemeente.

Naast een aantal schilderwerken binnen en buiten in de scholen van het gemeentelijk en het lager onderwijs, heeft de gemeente nog volgende werken op haar programma gezet: een bijkomende verdieping in de school Les Coccinelles, een nieuwe klas in La Futaille en klassen op de zolder van de Karrenberg. Dit betekent meer ruimte voor onze leerlingen.

Jeugd - Kostprijs: 259.000 € (125.000 € zijn subsidies), dus dat betekent 134.000 € ten laste van de gemeente

Goed nieuws: onze kinderen krijgen een nieuw speelplein! Ter gelegenheid van de aanleg van het stormbekken op de Van Becelaere/Bien-Fairestraat wordt het speelplein in de herfst door een nieuw speelplein vervangen. Op de Georges Benoîtlaan komt er een voetbal/basketbalterrein van het type agora.

Drie Lindenstadion - Kostprijs: 455.000 € (waarvan 322.000 € subsidies), dus 133.000 € ten laste van de gemeente

Verdere verbeteringen van de infrastructuur van het Drie Lindenstadion zijn de aanleg van een nieuw overdekt tennisterrein, de renovatie van de

kleedkamers en de tennisbaan die een padelterrein wordt (racket- en balsport met harde rackets, een echte hype).

RENOVATIE VAN HET KEYMPLAIN:

In deze 1170 vindt u op p. 27 een artikel over het renovatieproject van het Keymplain. Voor de gemeente betekent dit een werv waarvoor een groot budget moet worden uitgetrokken dat buiten de enveloppe voor de jaarlijkse investeringen valt. Ten gevolge van het herstelplan bedraagt onze jaarlijkse netto enveloppe voor dit soort investeringen (zonder subsidies) 1.500.000 €. Dit is al zo sinds 2008 en duurt tot 2015.

Van bij het begin van zijn legislatuur wou het College graag dit renovatieproject, dat op 2 miljoen geraamd werd, ten uitvoer brengen. Wij hebben dan ook een financiële reserve moeten aanleggen.

De beoogde doelstelling is dan ook bijna bereikt: dank zij de boni van de rekeningen 2013, 2014 en 2015, kon er een globaal bedrag van 2.050.000 € in een reservefonds worden gestort. In januari heeft de auteur van het project het budget voor de werken nauwkeuriger berekend en kwam uit op 1.860.000 €. Er moet nog een bijkomend bedrag van 207.000 € worden uitgetrokken voor de aanleg van een nieuwe toegang tot de ondergrondse parking via de Waterwilaan.

DE GEMEENTELIJKE FINANCIËN DOEN HET ALSMAAR BETER

In 2007 was de financiële situatie van de gemeente zorgwekkend; de jaarrekeningen vertoonden een deficit (mali) van de 1 408 000 €. Het Gewest, belast met de voordij over de 19 Brusselse gemeenten heeft Watermaal-Bosvoorde een bijzonder streng herstelplan opgelegd en, vanaf 2008 moest de gemeente doortastende maatregelen nemen:

- verhoging van de onroerende voorheffing (van 2 635 tot 2 735 procenten);
- jaarlijkse verhoging van 2 % van de lokale belastingen;
- sluiting van het gezondheidscentrum, van de hoofdbibliotheek (niet toegankelijk voor het publiek) en van de Cyberspace;
- verkoop van de hoeve Tercogne;
- het niet vervangen van een aantal gemeentelijke personeelsleden die met pensioen zijn gegaan.

Jaar na jaar ging het beter met de financiën van de gemeente, maar toch bleven de resultaten ontoereikend. In 2013 werd dan ook overgegaan tot bijkomende maatregelen:

- verhoging van de onroerende voorheffing tot 2 800 procenten;
- verhoging van 7 tot 7,5 % van de procenten op de personenbelasting (deze maatregel werd in december 2010 genomen);
- een andere organisatie van de bosklassen en, de verkoop van het domein van Netinne.

Deze maatregelen hebben wel resultaat opgeleverd, zoals u in tabel (hierboven) kan zien. En ondanks de alsmar zwaardere verplichtingen die aan alle gemeenten werden opgelegd, is Watermaal-Bosvoorde erin geslaagd haar financiën op te krikken.

Een klein minpuntje: er bestaat nog steeds onzekerheid over de toekomst van de Royale Belge en over het aangekondigde vertrek van AXA BELGIUM (die 80 000 m2 kantooroppervlakte gebruiken). Dit pand brengt elk jaar 2,2 miljoen euro in de gemeentelijke kas (1,5 onroerende voorheffing en 0,7 belasting op de kantooroppervlakte) ofwel ongeveer 5 % van de totale ontvangsten van de gemeente.

Participation / Participatie

Réunions de quartier : à la rencontre des habitants

Chaque année, le Collège des bourgmestres et échevins invite les habitants à une soirée — autour de la vie de quartier. Participer à ce type de réunion, c'est rencontrer ses voisins, échanger et développer des idées, réagir face à un projet... Après une brève présentation des projets (futurs et en cours) et des réalisations récentes, la parole est donnée aux habitants.

DATES DES PROCHAINES RÉUNIONS :

- **11 mai – 20h** à l'école Les Cèdres pour le quartier Keym et Wiener
- **25 mai – 20h** au dépôt communal pour le quartier Visé – Arcades – Brillant et Héronnière
- **8 juin – 20h** à l'école La Sapinière pour le quartier Coin du Balai
- **23 juin – 20h** à l'école Le Karrenberg pour le quartier Logis & Floral
- **14 septembre – 20h** à l'école La Futale pour le quartier Futale – Dries et Van Beclaere
- **28 septembre – 20h** à la Maison Haute pour le quartier « Boitsfort-centre » – Arbalète – Fauconnerie et Souverain

Si vous désirez qu'un point particulier soit débattu, contactez le service Information.

Service Information, ☎ 02.674.75.16, ✉ information1170@wb.irisnet.be.

Wijkvergaderingen : kennismaking met de bewoners.

Elk jaar nodigt het college van burgemeester en schepenen de bewoners een avondje uit om het buurtleven te bespreken. Op dit type van vergadering leert men zijn burens kennen, kan men van gedachten wisselen of reageren op een project... Na een korte voorstelling van de lopende en toekomstige projecten, krijgen de buurtbewoners het woord.

DATA VAN DE KOMENDE VERGADERINGEN:

- **11 mei – 20 u** in de school Les Cèdres voor Keym en Wiener
- **25 mei – 20 u** op het gemeentelijk containerpark voor Visé – Arkaden Brillant en Reigerbos
- **8 juni – 20 u** in de school La Sapinière voor de Bezemshoek
- **23 juni – 20 u** in de school Karrenberg voor Logis & Floral
- **14 september – 20 u** in de school La Futale voor Futale – Dries en Van Beclaere
- **28 september – 20 u** in het Hooghuis voor « Bosvoorde-centrum » – Kruisboog – Valkeij en Vorst

Indien u een welbepaald punt wenst te bespreken, gelieve dan contact op te nemen met de dienst Informatie.

Dienst Informatie, ☎ 02.674.75.16, ✉ informatie1170@wb.irisnet.be.

CONSEILS POUR COMPLÉTER SA DÉCLARATION D'IMPÔTS

Pour aider le citoyen à remplir sa déclaration fiscale, l'administration des contributions assurera **une permanence du 23 mai au 30 juin inclus**, tous les lundis et vendredis de 9h à 15h.

Ces permanences se tiendront à l'Espace Public Numérique (EPN) situé dans les bâtiments de l'académie des Beaux-Arts (l'entrée se fait par la place Andrée Payfa-Fosséprez 10). Il est impératif de se munir de sa carte d'identité. L'accès aux personnes à mobilité réduite est garanti.

Le bureau de l'administration des contributions se situe à la Tour des Finances, bd du Jardin Botanique, 50 Bte 3829 à 1000 Bruxelles. Les services peuvent être joints au ☎ 02.577.05.20 et un Contact Center est également accessible au ☎ 02.572.57.57.

HULP BIJ HET INVULLEN VAN UW BELASTING-GAANGIFTE

Voor personen die hulp wensen bij het invullen van hun belastinggaangifte organiseert het bestuur **van 23 mei tot en met 30 juni een permanentie**, op maandag en vrijdag van 9 uur tot 15 uur. De permanenties gaan door in de digitale openbare ruimte EPN, in de gebouwen van de Academie voor Schone Kunsten (toegang via het Andrée Payfa-Fosséprezplein 10). U moet wel uw elektronische identiteitskaart meebrengen. Ook toegankelijk voor personen met beperkte mobiliteit.

Het belastingkantoor bevindt zich in de Financieeltoeren, Kruidtuinlaan, 50 Bus 3829 te 1000 Brussel. U kunt de diensten bereiken op het ☎ 02.577.05.20 en het Contact Center op het ☎ 02.572.57.57.



Conditions spéciales BATIBOUW* chez Marie-Beth!



MARIE-BETH

MOBILIER D'ART & DÉCORATION

* Conditions valables jusqu'au 31 mars 2016.
Voir conditions en magasin.

**321, Chaussée de Louvain
1932 Woluwé-St-Etienne**

**Parking privé - ouvert du lundi au samedi de 10h00 à 18h30 - fermé le dimanche
tél : 02/771 15 11 - www.marie-beth.com - info@marie-beth.com**

MARIE-BETH : UN CHARME À VIVRE

**Canapés : cuir, tissu, micro-fibre • Meubles : classique et contemporain • Merisier de France
Bibliothèques • Décoration • Tableaux • Luminaires • Stores et tentures : sur mesure
Chambres, literie et dressing • Tapis et tissus**

2016 année Rik Wouters

2016 est l'année du centenaire du décès de l'artiste Rik Wouters (1882-1916). Ce peintre, sculpteur, graveur, dessinateur est un des plus importants représentants du fauvisme brabançon. Pour célébrer l'artiste, différentes manifestations lui seront consacrées tout au long de l'année.

Rik Wouters s'installe à Watermael-Boitsfort en 1907, avec son épouse et muse, Nel. Son atelier était situé rue du Roi-Léon et sa maison rue de la Sapinière, en bordure de la forêt de Soignes, sujet de bon nombre de ses toiles. Une autre grande partie de son œuvre s'articule autour de la représentation de sa femme dans ses multiples activités ménagères. La sculpture, *Les Soucis domestiques* qui se trouve à l'étang du Leybeek la représente également.

Voici un petit aperçu des activités programmées dans l'immédiat (d'autres activités seront organisées à partir du mois de septembre) :

- **Rik Wouters en dix œuvres**, conférence par Adrien Grimmeau, historien d'art le jeudi 12 mai à 19h, à la Maison Haute.
- **Inauguration de la plaque commémorative** à l'atelier de Rik Wouters, le 22 mai à 11h, rue du Roi-Léon 10. Suivre par un **barbecue sur la place Keym**, à 12h. Chacun apporte son repas ; la Commune mettra barbecues, tables et chaises à disposition.
- **Rik Wouters – Le testament amoureux de Nel**, film d'André Darteville, le 22 mai à 11h30 à l'Espace Delvaux (rue Gratsès 3).
- **Projet Rik**, exposition par le collectif d'artistes Orzone, du 13 au 29 mai à la gare de Watermael, rue des Tailles (cf. pages 16 et 17).
- **Inauguration de la plaque commémorative** au n° 56 rue de la Sapinière, le 25 juin à 11h. Suivie par un **barbecue sur la place Rik Wouters** à 12h. Chacun apporte son repas ; la Commune met barbecues, tables et chaises à disposition.



In 2016 zetten wij Rik Wouters in de verf

2016 is het jaar van de honderdjarige herdenking van het overlijden van de kunstenaar Rik Wouters (1882-1916). Deze schilder, beeldhouwer, etsen en tekenaar mag beschouwd worden als één van de belangrijkste vertegenwoordigers van het Brabantse fauvisme. Ter gelegenheid van de viering van deze kunstenaar, worden er het hele jaar door manifestaties aan hem gewijd.

In 1907 komt hij met zijn vrouw en muse Nel in Watermaal-Bosvoorde wonen. Zijn atelier bevindt zich in de Winterkoninkjesstraat, aan de zoom van het Zoniënwoud dat we heel vaak in zijn werken terugvinden. Een groot deel van zijn oeuvre zijn afbeeldingen van zijn vrouw bij het uitvoeren van de vele huishoudelijke taken. Het beeldhouwwerk *De huiselijke zorgen* in de Leybeekvijver is ook een afbeelding van haar.

Overzicht van manifestaties aan hem gewijd(er volgen nog andere activiteiten vanaf september):

- **Rik Wouters en dix œuvres**, conferentie van Adrien Grimmeau, kunsthistoricus, op donderdag 12 mei om 19u, in het Hooghuis.
- **Inwijding van de herdenkingsplaat** in het atelier van Rik Wouters, op 22 mei om 11 uur, Winterkoninkjesstraat 10, gevolgd door een barbecue op het Keymplein, om 12 uur: de buurtbewoners worden uitgenodigd deel te nemen aan een Spaanse herberg. De gemeente stelt barbecues, tafels en stoelen ter beschikking.



- **Rik Wouters – Le testament amoureux de Nel**, film van André Darteville, op 22 mei om 11u30 in l'Espace Delvaux (Gratsèsstraat 3).
- **Project Rik**, tentoonstelling van het kunstenaarscollectief Orzone, van 13 tot 29 mei in het station van Watermaal, Hakhoutstraat (zie pagina's 16 en 17).
- **Inwijding van de herdenkingsplaat**, op 25 juni om 11 uur, Dennebosstraat 56, gevolgd door een barbecue op het Rik Woutersplein, om 12 uur: de buurtbewoners worden uitgenodigd deel te nemen aan een Spaanse herberg. De gemeente stelt barbecues, tafels en stoelen ter beschikking.

De gemeente organiseert deze herfst in het station van Watermaal een tentoonstelling met sommige werken van de kunstenaar. Hier zullen enkele etsen te zien zijn, maar de gemeente zou ook graag haar collectie aanvullen met verborgen schatten die u eventueel heeft: schilderijen, tekeningen, beeldhouwwerken ...
Waarom deze niet enkele weken aan het grote publiek laten zien?

Dienst Cultuur
☎ 02.674.74.63
✉ culture1170@wb.irisnet.be



D'autre part, la Commune organisera une exposition rassemblant des œuvres de l'artiste, en automne, à la gare de Watermael. Toutefois, pour compléter sa collection, la service de la Culture fait appel aux habitants qui possèderaient une œuvre de Rik Wouters : peinture, dessin, sculpture... Pourquoi ne pas la prêter pour l'occasion et la partager ainsi avec le grand public.

Service de la Culture
☎ 02.674.74.63
✉ culture1170@wb.irisnet.be

Rik Wouters, du passé au présent

À la mi-mai, le collectif d'artistes Orzone proposera une exposition en hommage à Rik Wouters à l'occasion du centenaire de sa mort. L'idée est de revisiter pour nous les portraits réalisés par Rik Wouters, représentant essentiellement sa femme et sa muse, Nel. Nous découvrirons également les Rik Wouters d'aujourd'hui, venus du monde entier, ainsi qu'une installation, grandeur nature, d'un tableau de l'artiste. Rencontre avec Muriel Borreman et Jean-François Puissant Baeyens.

COMMENT EST NÉ CE COLLECTIF D'ARTISTES ORZONE?

Nous sommes tous issus de l'atelier de recherches picturales et modèle vivant de l'académie des Beaux-Arts de Watermael-Boitsfort. Petit à petit, lors des ateliers, des affirmations se sont créées et nous avons décidé, il y a dix ans déjà, de nous regrouper. Depuis, il y a eu des va-et-vient mais nous sommes douze actuellement. Orzone nous donne plus de poids lorsque nous nous présentons aux galeries, aux organisateurs d'événements... C'est aussi pour chacun, un encouragement, une stimulation. On ne se prend pas la tête, on s'en-taie... Enfin, se réunir autour d'un projet est une émulation certaine.

QUEL EST VOTRE PARCOURS EN DIX ANS ?

Nous avons participé à différentes activités ces dernières années : exposition dans un hôpital désaffecté, parcours d'artistes à Jette, travail collectif sur la forêt de Soignes, travail autour du tableau *Le Roi boit* de Jacob Jordaens. Pour cette création, nous avons divisé le tableau en 13 parties : 12 parts « personnelles » et une part partagée qu'on a ensuite assemblées comme un patchwork... Le tableau a ensuite été exposé à différents endroits.

COMMENT VOUS EST VENUE L'IDÉE « RIK WOUTERS » ?

Plusieurs d'entre nous habitent Watermael-Boitsfort et certains sont très touchés par l'artiste, la qualité de son œuvre, ses tableaux si vivants, emplis de lumière, de couleurs. Sans oublier notre travail à l'académie : ce rapport au dessin et au corps, un travail sur l'intimité que l'on retrouve dans les œuvres de Rik Wouters. Nous sommes très sensibles à cette représentation du corps même s'il ne s'agit pas de nu, cela touche au vivant... Il y a un lien évident avec Rik Wouters. Le thème

a d'ailleurs fait d'emblée l'unanimité au sein du groupe.

COMMENT SERA STRUCTURÉE L'EXPOSITION ?

Chaque artiste reprendra un tableau de Rik Wouters qu'il interprétera en toute liberté, selon sa sensibilité propre. D'autre part, nous avons contacté des personnes qui s'appellent Rik Wouters via les réseaux sociaux et certains d'entre eux nous ont permis d'utiliser leur image comme point de départ d'une œuvre. Ce sera une sorte d'hommage : interpréter des portraits du peintre avec les Rik Wouters actuels ; un lien entre l'ancien et les nouveaux. C'est ludique et pro-actif, une peinture vivante qui touche à l'intime. Nous aimerions aussi faire une installation : recréer l'ambiance d'un tableau grandeur nature et projeter une vidéo qui reprendra l'historique du projet.

Y AURA-T-IL UN TRAVAIL PÉDAGOGIQUE SUR L'ARTISTE ?

Durant deux après-midis, nous accueillerons des classes d'écoles primaires situées sur le territoire communal. L'idée est de guider les enfants au travers de l'exposition, de leur expliquer le travail de l'artiste, les tableaux et, ensuite, de les faire dessiner. Lors du « finissage » de l'expo, nous inviterons les parents à découvrir les œuvres des enfants.

RIK WOUTERS A AUSSI BEAUCOUP PEINT LA FORÊT DE SOIGNES QUE VOUS AVEZ PAR AILLEURS REPRIS DANS UN PRÉCÉDENT TRAVAIL. CES TABLEAUX-LÀ SERONT-ILS AUSSI EXPOSÉS ?

Non, nous ne reprendrons pas ce thème cette fois-ci mais uniquement les portraits. Par contre, on exposera nos tableaux dans le cadre du parcours d'artistes organisé à l'oc-

Rik Wouters, van vroeger naar nu

Midden mei zal het kunstenaarscollectief Orzone een tentoonstelling ter nagedachtenis aan Rik Wouters organiseren. Deze richt de schijnwerpers op de portretten van Rik Wouters, die meestal zijn vrouw en muse Nel afbeelden. Wij zullen er ook de huidige Rik Wouters-en, die van heinde en ver komen, ontmoeten alsook een installatie in ware grootte van de kunstenaar. Ontmoeting met Muriel Borreman en Jean-François Puissant Baeyens.

In collectief functioneren betekent ook elkaar aanmoedigen en stimuleren. Als het al eens moeilijker gaat dan helpen we mekaar. Tot slot, leidt samen rond een project werken ook tot een gezonde wedijver.

INMIDDELS ZIJN WE TIEN JAAR VERDER. HOE ZIET DE AFGELEGDE WEG ERUIT ?

Er staan diverse activiteiten op ons palmares: een tentoonstelling in een leegstaand ziekenhuis, een kunstenaarsparcours in Jette, een collectief werk over het Zoniënwoud, werken rond het schilderij van Jordaens "De Koning drinkt". Voor deze creatie hebben we het schilderij in 13 delen opgesplitst: 12 "persoonlijke" delen en een gedeelte deel. Daarna hebben we deze delen als een patchwork samengelegd... Dit schilderij werd op verschillende plaatsen tentoongesteld.

HOE BENT U OP "RIK WOUTERS" GEKOMEN ?

Een aantal kunstenaars wonen in Watermaal-Bosvoorde en raakten niet uitgepraat over de kunstenaar, de kwaliteit van zijn werken die overlopen van leven, licht en kleuren. Zonder ons werk op de academie te vergeten: deze band met de tekening en met het lichaam, en het werk over de intimiteit die je in de werken van Rik Wouters terugvindt. Wij zijn heel gevoelig voor de manier waarop het lichaam wordt afgebeeld; het zijn geen naaktwerken maar toch zijn ze zo levendig... Voor ons was de band met Rik Wouters als vanzelfsprekend en iedereen binnen de groep was het volmondig eens met deze keuze.

HOE ZAL DE TENTOONSTELLING OPGESTELD WORDEN ?

Elke kunstenaar zal een werk van Rik Wouters in alle vrijheid en naar eigen inspiratie 'herwerken'. Daarnaast hebben wij iedereen die Rik Wouters heet via de sociale net-



HOE IS HET KUNSTENAARSCOLLECTIEF ORZONE EIGENLIJK ONTSTAAN ?

Wij komen allemaal van het atelier picturaal werk en levende modellen van de Academie der Schone Kunsten van Watermaal-Bosvoorde. Tijdens de ateliers groeiden we steeds meer naar mekaar toe en zo beslisten wij tien jaar geleden om een samen een groep op te richten. Sindsdien is het een komen en gaan en momenteel zijn we met twaalf. Via ons kunstenaarscollectief Orzone staan we sterker als we ons bij een kunstgalerij of bij de organisatoren van evenementen voorstellen...

werken gecontacteerd en, sommigen hebben ons de toestemming gegeven om hun afbeelding als basis voor een kunstwerk te gebruiken. Wij zien dit als een soort van erfbetroep; de portretten van de schilder op basis van de levende Rik Wouters interpreteren, een link leggen tussen de oude en de nieuwen. Het is speels en proactief, een levend schilderij dat het interme raakt.

We zouden ook graag een installatie opzetten: de sfeer van een schilderwerk in natuurlijke grootte weergeven samen met een video over de historische van het project.

KOMT ER EEN PEDAGOGISCH WERK OVER DE KUNSTENAAR ?

Wij besteden twee namiddagen aan de kinderen van de lagere scholen uit onze gemeente. De kinderen worden door de tentoonstelling geleid waarbij we uitleg geven over het werk en de schilderijen. Vervolgens gaan de kinderen zelf aan het tekenen. Tijdens de « finissage » van de tentoonstelling worden de ouders uitgenodigd om de werken van hun kroost te ontdekken.

RIK WOUTERS HEEFT OOK VAAK HET ZONIËNWOUDE GESCHILDERD. U HEEFT DAT OVERIGENS AL IN EEN VORIG WERK LATEN ZIEN. WORDEN DEZE SCHILDERIEN OOK TENTOONGESTELD ?

Neen, dit keer draait het onderwerp enkel rond de portretten. Onze schilderijen zijn dan wel weer te zien in het kader van een kunstenaarsparcours, dat ter gelegenheid van de honderdjarige nagedachtenis van zijn dood in oktober in de Bezemeshoek wordt opgezet.

Project Rik, van 12 tot 29 mei in het station van Watermaal, Hakhoutstraat, open in het weekend en na afspraak.

Cloë Marthe ☎ 0477170.94.87 ;
www.orzone.be ;
www.facebook.com/www.orzone.be

Quatre ateliers-formations pour les commerçants

Le monde du commerce bouge à toute vitesse. Dans le cadre du programme «Commerce 2020», UCM et Unizo, avec le soutien de la Région de Bruxelles-Capitale et des services de la Vie économique et du Commerce de Watermael-Boitsfort et d'Auderghem, organisent des ateliers à destination des indépendants et commerçants. Les thèmes choisis sont:

- **Quel réseau social pour mon commerce?** Le lundi 18 avril de 19h à 21h15, à la Maison Haute, place Antoine Gilson, 2, 1170 Watermael-Boitsfort.



Ces ateliers sont gratuits. Inscription préalable obligatoire.

- **Mon commerce a-t-il une raison d'être?** Le lundi 25 avril de 19h à 21h15, salle Penthouse (6^e étage), rue Emile Ilders, 12, 1160 Auderghem

- **Comment optimiser ma visibilité sur le Web?** Le mardi 3 mai de 19h à 21h15, salle Penthouse (6^e étage), rue Emile Ilders, 12, 1160 Auderghem

UCM commerce, Alexia Logist
☎ 081.48.62.75
✉ commerce2020@ucm.be

VOTRE PHOTOGRAPHIE DANS LA COMMUNE
POUR TOUS TRAVAUX PHOTOGRAPHIQUES

Lundi: Fermé
Du Mardi au vendredi:
de 09.30 à 12.30 & de 13.00 à 18.00
Samedi: de 10.00 à 17.00
Rue Middelbourg, 28 - 1170 -
WATERMAEL-BOITSFORT
0478/660.096

- ✓ Tirages photos professionnels (du 10x15 aux posters)
- ✓ Albums numériques
- ✓ Créations canvas
- ✓ Photos d'identités selon les normes de tous les pays du monde
- ✓ Impressions sur articles Fun
- ✓ Encadrements,...

02 672 16 98

PPETTE

vente, réparation,
pièces détachées
vélos de remplacement
monocycles

rue de l'hospice communal 47 • 1170 watermael-boitsfort

ouvert de 9 h. 30 à 13 h et de 14 h à 18 h. 30 - samedi non-stop - fermé dimanche et lundi

CERTIFICATION PEB RESIDENTIEL
En région bruxelloise (agrée IBGE)

Appartement et maison
Tarif proportionnel

DELTA SOLUTION
info@deltasolution.be
0477 / 280.052
www.deltasolution.be

Offrez-vous un intérieur confortable et chaleureux

Faites appels à de vrais professionnels formés en permanence chez les fabricants pour votre SÉCURITÉ

ON NE JOUE PAS AVEC LE FEU !

Votre maison fait partie de votre vie. Offrez-lui le plus grand choix des produits de qualité distribués par "Cheminees Danneels", et profitez de nos conseils pour faire des économies de chauffage.

Distributeur agréé des plus grandes marques :

ALTECH - BARBAS - BOBART & GONNAR - BRUNNER - DOVRE - DAN SKAN - JUDE - KAL-FRE - NORDEIS - NICZ - PALAZZETTI - POUJOULAT - STUV - TULKIVI - WANDERS,...

"CHEMINEES" DANNEELS sprl

868 chaussée de Wavre - 1040 Bruxelles
Tél: 02 644 05 52 - Fax: 02 644 95 52
www.cheminees-danneels.be

Ouvret du mardi au samedi

Opleidingen voor handelaars via vier workshops

- **De handelswereld verandert erg snel.** In het kader van het programma "Handel 2020", organiseren UCM en Unizo (Unie van Zelfstandige Ondernemers), met de steun van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de diensten Economisch leven en Handel van Watermaal-Bosvoorde en Oudergem workshops voor zelfstandigen en handelaars. Volgende thema's komen aan bod:
- **Welk sociaal netwerk voor mijn handelsactiviteiten?** Maandag 18 april van 19 uur tot 21.15 uur in

- het Hooghuis, Antoine Gilsonplein, 2, 1170 Watermaal-Bosvoorde.
- **Het hoe en waarom van mijn handelsactiviteiten.** Maandag 25 april van 19 uur tot 21.15 uur, zaal Penthouse (6de verdieping), Emile Ildersstraat, 12, 1160 Oudergem.
- **Hoe kan ik mijn digitale zichtbaarheid verbeteren?** Dinsdag 3 mei van 19 uur tot 21.15 uur, zaal Penthouse (6de verdieping), Emile Ildersstraat, 12, 1160 Oudergem.

- **De ideale weg voor de klant naar uw handelszaak!** Donderdag 19 mei van 19 uur tot 21.15 uur, in het Hooghuis, Antoine Gilsonplein, 2, 1170 Watermaal-Bosvoorde.
- Deze workshops zijn gratis. Vooraf inschrijven is verplicht.

UCM handel, Alexia Logist
☎ 081.48.62.75
✉ commerce2020@ucm.be



**SUR VOS STORES, SCREENS
ET TENTES SOLAIRES**
du 1 avril au 30 avril 2016*



STORES

- ▶ ENROULEUR ET DUO
- ▶ VÉNITIEN ET AMÉRICAIN
- ▶ STORE A BANDES VERTICALES
- ▶ STORE PLISSE ET A PANNEAUX
- ▶ VOLETS D 'INTÉRIEURS EN BOIS

SCREENS

- ▶ PROTECTION SOLAIRE ET THERMIQUE
- ▶ VASTE CHOIX DE TISSUS
- ▶ ZIPX SKY POUR LES VÉRANDAS
- ▶ TOUTS COLORIS RAL DISPONIBLES
- ▶ CAISSON ARRONDI ET COIN CARRE

TENTES SOLAIRES

- ▶ PLUS DE 200 COULEURS DE TOILE
- ▶ TOILES IMPERMÉABLES
- ▶ MANUEL / ELECTRIQUE / RTS
- ▶ CAPTEUR VENT ET SOLEIL
- ▶ ÉCLAIRAGE ET CHAUFFAGE



Avenue de Wezembeek 114 - 1950 Kraainem
Tél. 02 767 44 69 - e-mail: deco@windowmarket.be
GALERIE COMMERCIAL DU CARREFOUR

www.decowindow.be

N'hésitez pas à nous contacter pour plus d'informations
sur tous nos autres produits

CHÂSSIS PORTES VOLETS VÉNITIENS EXTÉRIEURES
PORTES DE GARAGE MOUSTIQUAIRES PERGOLAS VELUX
* voir les conditions en magasin

Cambriolage: soyons attentifs!

Être victime d'un cambriolage est toujours une expérience traumatisante. Pour l'éviter, chacun d'entre nous peut prendre des mesures préalables.



À Watermael-Boitsfort, l'inspecteur de police, conseiller en techno-prévention, Luc Storms, peut, après une visite de votre habitation, vous suggérer l'un ou l'autre moyen mécanique et/ou électronique et quelques astuces à mettre en place pour éviter les cambriolages. La visite à domicile est gratuite et complète. Il ne faut pas toujours investir de grandes sommes pour sécuriser une habitation, ni nécessairement se munir d'un système d'alarme. Les ennemis du voleur sont le temps, le bruit, la lumière. De bons verrous, fenêtres, châssis ainsi qu'une serrure de qualité réduisent déjà le risque d'effraction.

aux lettres ou tondre sa pelouse par le voisin, fermer toutes les fenêtres même si l'on s'absente quelques minutes, fermer sa porte d'entrée à clef...

D'autre part, si vous constatez un comportement suspect dans votre quartier (observation de votre maison ou de celle de votre voisin...), prévenez les services de Police.

Pour prendre rendez-vous avec l'inspecteur Luc Storms,
☎ 02.563.98.28 – 0474/89.17.95,
✉ dpaprev@police5342.irisnet.be.

Inbraak: waakzaamheid is geboden!

Slachtoffers zijn van een inbraak is altijd een traumatische ervaring. Laten we daarom de nodige voorzorgsmaatregelen nemen.

Luc Storms is politieinspecteur en raadgever op het vlak van technopreventie in Watermaal-Bosvoorde. Bij een bezoek van uw woning legt hij u uit welke mechanische en/of elektronische beveiligingen u kan aanbrengen om inbraak te voorkomen. Het bezoek aan huis is gratis en behandelt alle aspecten. Het is niet altijd nodig om veel geld te investeren om een woning veilig te maken, net als een alarmsysteem niet altijd aangewezen is. De vijanden van de dief zijn tijd, lawaai en licht. Goede grendels, ramen en raamwerken, net als een kwaliteitslot beperken het risico op inbraak.



rondbazuinen dat men weg gaat, zijn brievenbus laten leegmaken, alle vensters dicht, ook als men maar enkele minuten weg moet, de voordeur op slot...

Anderzijds is het ook aangewezen bij verdachte bewegingen of zaken in uw buurt (die u vaststeit aan uw eigen woning of aan die van de

buren) de politie te vervittigen. Meer inlichtingen over inbraakpreventie vindt u op volgende website: www.besaft.be.

Voor een afspraak met inspecteur Luc Storms,
☎ 02.563.98.28 – 0474/89.17.95,
✉ dpaprev@police5342.irisnet.be.

Augmenter le nombre de logements disponibles tout en préservant l'environnement de la commune

Le besoin de logements à prix raisonnable se fait sentir cruellement à Watermael-Boitsfort. Nombre de jeunes familles, pensionnés ou personnes confrontées aux aléas de la vie (perte d'emploi, séparation...) sont contraints de quitter la commune en raison des prix trop élevés et bien des ménages sont toujours en attente d'un logement social. La commune a donc choisi de participer activement aux efforts menés par les pouvoirs publics bruxellois pour augmenter le nombre de logements.

C'est l'objectif du **Plan Logement Communal**. Celui-ci fixe toutefois une condition essentielle : **préserver les qualités paysagères de notre commune** par un usage parcimonieux du sol et une bonne intégration des bâtiments dans le quartier, sauvegardant en particulier les activités d'agriculture urbaine sur le champ des Cailles.

Les procédures de marchés publics et de permis d'urbanisme étant longues, on peut compter plusieurs années entre le démarrage et la finalisation des projets ! Ceux-ci verront ainsi progressivement le jour, comme l'indique le tableau ci-dessous.

Compte tenu de l'essor des activités d'agriculture urbaine, professionnelles et citoyennes, sur le **champ de la rue des Cailles**, la Commune examine en collaboration avec Le Logis, Floréal et la Ferme du Chant des Cailles si les logements prévus sur ce terrain ne pourraient pas plutôt

être construits en face du commissariat de police, avenue des Tritomas, ce qui permettrait de ne pas toucher à l'entière du champ.

Parallèlement, la **rénovation des immeubles vides** progresse également. Depuis un an, une meilleure collaboration avec la Région a permis de favoriser la remise sur le marché de logements privés restés vides depuis trop longtemps.

À **Floréal**, le nombre de logements vides reste important, mais tout est mis en œuvre pour les rénover. En 2012, Floréal comptait 171 logements inoccupés sur un total de 716. Aujourd'hui, ce nombre est passé à 139. Il ne devrait plus être que de 57 d'ici fin 2018 et être progressivement résorbé vers 2020. La rénovation de l'immeuble à appartements du square des Archiducs, dit « **Hector Denis** », qui commencera fin 2016, permettra de remettre 44 logements en location.

Une fois les projets réalisés, la densité de logements dans ce quartier atteindra la moyenne de la commune : elle se situera entre le taux faible des cités-jardins et des villas d'une part, et celui plus élevé des centres historiques et des grands immeubles d'autre part.



Régie foncière,
regie.foncier@1170@wb.irisnet.be,
02.674.74.37

ÉTAT ADMINISTRATIF DES PROJETS DANS LE QUARTIER ARCHIDUCS AU 1^{ER} MARS 2016

Projets	Description	Maitre d'œuvre	État
Loutrier (1)	11 logements moyens acquisitifs	Fonds du Logement	Permis en cours Début chantier : 2016
Archiducs-Sud (2)	59 logements moyens 1 crèche (46 lits) 1 maison médicale	SLRB* + Commune	Permis délivré Début chantier : 2017
Archiducs-Nord/ Gerfauts (3)	39 logements moyens 10 logements communautaires pour personnes âgées 16 logements communautaires pour jeunes handicapés 1 espace de co-working	SLRB* + Commune	Avis de marché public publié par la SLRB en vue de la désignation d'un architecte Début chantier : pas avant 2019
Champ des Cailles (4)	4/- 70 logements sociaux (80 %) et moyens (20 %) 1 maison de quartier Le tout sur maximum 1/3 de la surface (le reste étant préservé pour les activités d'agriculture urbaine).	SLRB* + Logis	Avis de marché public publié par la SLRB en vue de la désignation d'un architecte Début chantier : pas avant 2019
Petit terrain av. des Cailles (5)	25 à 30 logements acquisitifs	Fonds du Log. + Commune	Pas encore démarré Chantier : pas avant 2022

* SLRB: Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale

Meer instapklare woningen met respect voor de natuurlijke omgeving van de gemeente.

In Watermaal-Bosvoorde zijn er veel te weinig woningen voor middeninkomens waardoor veel jonge gezinnen, gepensioneerden of personen die plots in een onvoorzien situatie geraken (geen werk, gescheiden ...) de gemeente verlaten, en veel huishoudens nog altijd op de wachtlijst van de sociale woningen staan. De gemeente gaat dan ook voor een daadkrachtige aanpak en sluit zich aan bij de Brusselse overheid die meer woningen wil.

Meer woningen is wat het **Gemeentelijke huisvestingsplan** beoogt maar gekoppeld aan een essentiële voorwaarde: **het landschapelijke karakter van onze gemeente moet worden gewaardeerd**, door zuinig met de bodem om te gaan en de gebouwen harmonieus in het landschap te plaatsen, waarbij bijzondere aandacht gaat naar het behoud van de stadstuinjes van het Kwartelveld.

De procedures voor de uitvoering, de openbare aanbestedingen en de vergunningen slepen altijd lang aan. Tussen het starten en het afronden van een project verlopen dus zeker 10 jaar! Wij houden u op de hoogte over de vooruitgang van de projecten in de 1770. De onderstaande tabel is een samenvatting van de administratieve stand van zaken van de projecten in de Aartshertogenvijk.

Administratieve stand van zaken van de projecten in de Aartshertogenvijk per 1 maart 2016.

er nog maar 139 leeg en zouden het er tegen eind 2018 nog slechts 57 zijn. De leegstand wordt afgebouwd en zou rond 2020 volledig verdwenen zijn. Eind 2016 start de renovatie van het appartementsgebouw van de Aartshertogensquare, het zogenaamde "**Hector Denis**". Eens in orde, kunnen de 44 wooneenheden verhuurd worden.

Na uitvoering van deze projecten, zou de dichtheid van de woningen in deze wijk de gemiddelde waarde van de gemeente benaderen. Deze ligt tussen de lage dichtheid van de tuinwijken en de villa's enerzijds en de hogere dichtheid van de historische centra en de grote gebouwen anderzijds.

De leegstand in **Floréal** blijft enorm,

maar alles wordt in het werk gesteld om deze gebouwen te renoveren. In 2012 stonden er in Floréal 171 van de 716 woningen leeg. Vandaag staan

Grondbedrijf,
grondbedrijf1170@wb.irisnet.be,
02.674.74.37.

ADMINISTRATIEVE STAND VAN ZAKEN VAN DE PROJECTEN IN DE AARTSHERTOGENWIJK PER 1 MAART 2016

Projecten	Beschrijvingen	Bouwheer	Stand van zaken
Ottervanger (1)	11 middelgrote woningen, te koop	Fonds du Logement	Vergunning aangevraagd Aanvang werf: 2016
Aartshertogen-Zuid (2)	59 middelgrote woningen 1 crèche (46 bedden) 1 wijkgezondheidscentrum	BGHM* + gemeente	Vergunning afgeleverd Aanvang werf: 2017
Aartshertogen-Noord/ Gerfauts (3)	39 middelgrote woningen 10 gemeenschaps- woningen voor oudere personen 16 gemeenschapswoningen voor jonge gehandicapten 1 ruimte voor co-working	BGHM* + gemeente	BGHM publiceert aanbesteding om architect aan te duiden Aanvang werf: niet voor 2019
Kwartelveld (4)	4/- 70 sociale (80 %) en middelgrote (20 %) woningen 1 buurtuis Dit geheel op maximum 1/3 van de oppervlakte (het overige voorbehouden voor stadstuinjes).	BGHM* + Logis	BGHM publiceert offerteaanvraag om een architect aan te duiden. Aanvang van de werf: niet voor 2019
Klein terrein Kwartelveld (5)	25 à 30 woningen te koop	Fonds du Logement + gemeente	Nog niet begonnen Werk: niet voor 2022

* BGHM: Brusselse gewestelijke huisvestingsmaatschappij

Découvrez la future place Keym !

Les premières esquisses du projet « place Keym » ont été présentées le 12 janvier dernier, lors d'une réunion publique, à l'Espace Delvaux. Nous savons donc à présent à quoi ressemblera notre future place de Watermaal, même si de nombreux détails doivent encore être précisés.

Comme nous l'écrivions dans les numéros précédents du 1170, le projet a été élaboré en étroite concertation avec les habitants et les commerçants, ainsi qu'avec un groupe d'experts (PMR, La Vénérie, police, STIB...). Deux réunions publiques et trois ateliers participatifs ont permis de connaître les attentes des uns et des autres et de guider le travail des architectes. Le projet tient compte des avis exprimés.

LE PROJET EN QUELQUES LIGNES

1. Retenons d'abord que la place Keym ne deviendra pas piétonne. L'étude a démontré que cela aurait reporté le trafic sur d'autres voies, ce qui n'était pas souhaitable, et la majorité des avis exprimés souhaitait maintenir les accès routiers existants et le même nombre de places de stationnements. Ce sera donc le cas.

2. L'espace accessible aux piétons sera significativement agrandi et rendu plus confortable :

- a. les trottoirs (et terrasses) seront élargis entre l'Espace Delvaux et le Brico, entre le Roi Albert et l'avenue de la Sauvagine,
- b. la surface sera dégagée des boules et obstacles qui l'encombrent.

3. La place sera étendue vers l'avenue de la Sauvagine et au pôle Bégonias/Thuyas, incitant ainsi les automobilistes à s'arrêter et à visiter les commerces. Afin d'élargir les trottoirs, les bus ne circuleront plus sur un site propre mais au milieu de l'avenue de la Sauvagine, avec les autres usagers, et la vitesse y sera limitée à 30 km/h.

4. Une nouvelle entrée au parking souterrain sera créée le long de l'avenue de la Sauvagine, afin de faciliter son accès et fluidifier la circulation sur la place et du côté de la rue du Roitelet. La sortie se

fera à sens unique par la rue du Roitelet.

5. Toute la surface sera recouverte d'un revêtement de qualité et antidérapant pour éviter les chutes que génère le matériau actuel et les voies de circulation automobiles seront délimitées par une différence claire d'aspect (couleur ou autre) et par des obstacles physiques (potelets, mobilier...).

Nombre de détails restent encore à préciser : le matériau de revêtement, les aménagements en faveur des cyclistes, la végétation, les passages piétons, le mobilier urbain (bancs, poubelles, parkings vélos...).

Autre bonne nouvelle : les copropriétaires de la galerie et de l'esplanade ont obtenu les permis pour rénover les abords et l'intérieur de la galerie commerciale. Commune et propriétaires privés avancent donc dans une même direction afin de rendre la place plus agréable.

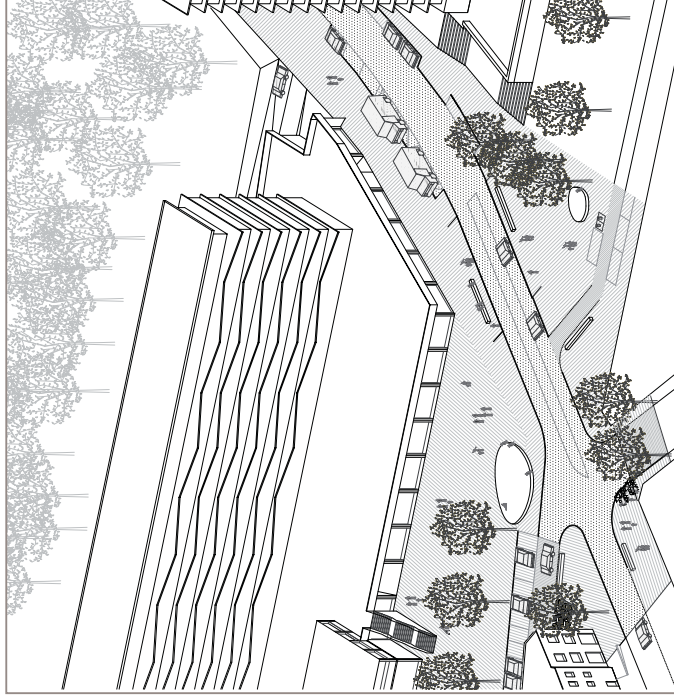
QUELLE EST LA SUITE DU PROCESSUS ?

Afin de s'assurer que le nouvel aménagement de l'avenue de la Sauvagine permette au trafic d'être fluide, un test grandeur nature sera réalisé entre avril et juin. Ceci permettra d'évaluer la proposition et d'obtenir un accord de la STIB.

Sur cette base, les architectes présenteront les plans en vue d'obtenir les permis d'urbanisme. L'objectif est d'introduire la demande courant 2016 et de commencer les travaux en 2017.

Une enquête publique de 30 jours sera bien entendu organisée lors de la demande de permis, au cours de laquelle chacun pourra communiquer ses remarques.

Zoals wij al schreven in de vorige nummers van 1170 kwam dit project tot stand in nauwe samenwerking met de bewoners en de handelaars, alsook met een groep van experts (PBM, La Vénérie, politie, MIVB...). Na twee openbare vergaderingen en drie participatieve workshops werd duidelijk wat de verwachtingen waren en welke richting het werk van de architecten zou moeten uitgaan. In het project werden de meningen en ideeën dan ook verwerkt.



delijk wat de verwachtingen waren en welke richting het werk van de architecten zou moeten uitgaan. In het project werden de meningen en ideeën dan ook verwerkt.

HET PROJECT IN ENKELE LIJNEN

1. Het Keymplein wordt geen voetgangerszone. De studie wees namelijk uit dat indien het plein aan de voetgangers voorbehouden zou blijven, het verkeer gewoon naar andere wegen zou uitwijken en dat wenste men niet.

Ontdek het toekomstige Keymplein !

Op 12 januari werden de eerste schetsen van het "Keymplein-project" voorgesteld tijdens de openbare vergadering in l'Espace Delvaux. Nu kunnen wij ons een beeld vormen van het toekomstig plein van Watermaal, zelfs al moeten er nog veel details verduidelijkt worden.

Daarnaast wilde de meerderheid de bestaande toegangswegen en hetzelfde aantal parkeerplaatsen houden. Dat wordt gerespecteerd.

2. De voor de voetgangers voorbehouden ruimte wordt beduidend groter en zal dan ook meer comfort bieden :

- a. Brederde voetpaden (en terrassen) tussen l'Espace Delvaux en de Brico, tussen le Roi Albert en La Méridienne, en langs de Waterwildlaan.
- b. De bollen en andere obstakels zullen worden verwijderd.

3. Het plein wordt uitgebreid richting Waterwildlaan en aan Bégonias/Thuja. Dit zal de bestuurders ertoe aanzetten even halt te houden en naar de winkels te gaan. De voetpaden worden breder waardoor de bussen niet meer in eigen bedding rijden maar wel in het midden van de Waterwildlaan, samen met de andere gebruikers. De snelheid zal hier beperkt blijven tot 30 km/u.

4. Er komt een nieuwe toegang tot de ondergrondse parking langs de Waterwildlaan. Zo is de parking gemakkelijker te bereiken en rijdt het verkeer vlotter op het plein en langs de Winterkoninkjesstraat. De parking wordt verlaten via de Winterkoninkjesstraat die in eenrichtingsverkeer wordt gebracht.

5. De volledige oppervlaktebepaling wordt vervangen en zal anticipatie zijn zodat men er, in tegenstelling tot nu, niet meer kan uitglijden. De verkeerswegen worden duidelijk afgebakend voor het verkeer met kleur of een andere oplossing en door er voorwerpen zoals paaltjes, meubilair ... te plaatsen.

Talrijke details moeten nog worden verduidelijkt: de bekleding, een fietsvriendelijke aanleg, de beplantingen, de voetgangerswegen, het stadsmeubilair (banken, vuilnisbakken, fietsstallingen ...).

HOE WORDT HET PROCES VERVOLGD ?

Om zeker te zijn dat de nieuwe aanleg van de Waterwildlaan voor een vlotte verkeersstroom zorgt, zal er een testperiode lopen tussen april en juni. Zo kan men enerzijds het voorstel evalueren en heeft men anderzijds voldoende tijd om de toestemming van de MIVB te krijgen.

Dit zal dan de basis vormen voor de voorbereidende plannen van de architecten en voor de aanwaa van de stedenbouwkundige vergunning. De aanwaa zou in de loop van 2016 worden ingediend, de werken zouden in 2017 van start gaan.

Tijdens de aanwaa van de vergunning zal er vanzelfsprekend een openbaar onderzoek van 30 dagen lopen zodat iedereen opmerkingen kan maken.

Om de hinder zoveel mogelijk te beperken voor de handelaars, de bewoners en de vaste klanten werd alvast beslist de werken in fasen te laten verlopen. Een follow up team zal ervoor zorgen dat iedereen op de hoogte wordt gehouden.

Wij wensen iedereen te danken die heeft deelgenomen aan de vergaderingen en aan de participatieve workshops.

Het voorontwerp met details wordt op de internetsite van de gemeente geplaatst: www.watermaal-bosvoorde.be

Le chantier RER à l'arrêt

Depuis environ un an, le chantier de mise à 4 voies de la ligne 161, dans le cadre du projet de RER, est à l'arrêt. Cette situation porte préjudice au cadre de vie des riverains, qui subissent les nuisances acoustiques (bruit des trains) et visuelles (abords de chantier non finalisé).

La Commune s'est alarmée de cette situation et a écrit à plusieurs reprises au gouvernement fédéral et à Infrabel. Des motions ont été votées par le Conseil communal, le 16 juin 2015 et le 16 février 2016, pour demander la reprise des travaux. Hélas, ces actions sont restées sans résultat à ce jour.

Pourquoi le chantier est-il à l'arrêt? Car Infrabel attend que le gouvernement fédéral approuve son plan d'investissement 2015-2019. Selon les informations parues dans la presse en janvier dernier, il manquerait entre 60 et 75 millions d'euros pour finaliser les travaux du RER, qui pourraient dès lors rester à l'arrêt jusqu'en 2019, voire au-delà!

La Commune demande que les moyens budgétaires nécessaires soient débouqués au plus vite. Il serait incompréhensible

sible que le chantier ne soit pas finalisé vu l'ampleur des investissements déjà réalisés, les sacrifices consentis par les riverains et l'importance du RER pour les déplacements vers et dans Bruxelles.

À ce jour, la première phase des travaux de génie civil est achevée à Watermael-Boisfort. Elle englobait différents ouvrages et aménagements qui pouvaient être réalisés sans un déplacement préalable des voies: première moitié de la tranchée couverte entre l'avenue des Criquets et la Forêt, pont de la chaussée de La Hulpe, quai à la gare de Watermael et la gare de Boisfort, élargissement des voies en forêt de Soignes...

Infrabel devrait maintenant attribuer un nouveau marché public pour la deuxième phase du chantier: deuxième partie de la tranchée couverte, couverture de celle-ci par un parc public et une

toiture verte, accès et finitions de la gare de Boisfort, reconstruction du pont de l'Élan, réaménagement de l'avenue des Tailillis et des abords de la gare de Watermael, passage sous voies, écoduc, murs anti-bruit et glacis paysagers...

Le 16 février, le Conseil communal a de nouveau adopté une motion pour exprimer ses inquiétudes face à l'arrêt du chantier et demander au gouvernement fédéral d'assurer les financements nécessaires à la poursuite des travaux. La Commune continuera à suivre ce dossier de près et à soutenir les riverains concernés.

Cellule Info Riverains d'Infrabel

☎ 0800 55 000

✉ info.projets@infrabel.be

Service Mobilité

☎ 02.674.75.46

✉ reigen@wb.irfsnet.be

De GEN werf staat stil

De werf voor de ombouw naar de 4 sporigheid van de lijn 161 in het kader van het GEN-project ligt al sinds een jaar stil. Dit vermindert de levenskwaliteit van de buurtbewoners die last hebben van lawaai (treinen) en van een lelijk uitzicht omdat de omgeving van de werf verwaarloosd bij ligt.

De gemeente is bezorgd over deze situatie en heeft al meerdere keren een schrijven gericht aan de federale overheid en aan Infrabel. Op 16 juni 2015 keurde de gemeenteraad een motie goed voor het hervatten van de werkzaamheden. Tot op heden heeft dit jammer genoeg niets opgeleverd.

Waarom werd de werf stilgelegd? Omdat Infrabel nog steeds wacht op goedkeuring van het investeringsplan 2015-2019. In de pers konden we in januari lezen dat er tussen 60 en 75 miljoen euro ontbreekt om de GEN-werken af te ronden. Lees: de werken zouden tot 2019 kunnen stil liggen, en zelfs langer!

De gemeente vraagt om zo snel mogelijk de nodige budgettaire middelen vrij te maken. Het is ondenkbaar dat de werf niet zou worden afgerond, gezien de omvang van de al

groen dak komen, toegang en afwerking van het station van Bosvoorde, bouw van een nieuwe Elandbrug, heraanleg van de Hakhoutlaan en de aangelanden van het station van Watermaal, doorgang onder de sporen, écoduc, geluidswerende muren en glooiingen in het landschap...

Op 16 februari heeft de gemeenteraad opnieuw een motie goedgekeurd waaruit blijkt hoe groot de ongerustheid over het stilleggen van de werf is en om aan de Federale regering de nodige middelen te vragen voor de afronding van de werken. De gemeente blijft dit dossier van nabij volgen en de betrokken omwonenden kunnen op haar steun rekenen.

Infocel van Infrabel voor de

buurtbewoners ☎ 0800 55 000

✉ info.projets@infrabel.be

Mobiliteitdienst

☎ 02.674.75.46

✉ reigen@wb.irfsnet.be

JOAILLERIE - HORLOGERIE EMMANUEL

Création - Réparation

Estimation

Tél. 02 375 88 74

Place Heym, 59

1170 Bruxelles



GUCCI
JEWELRY

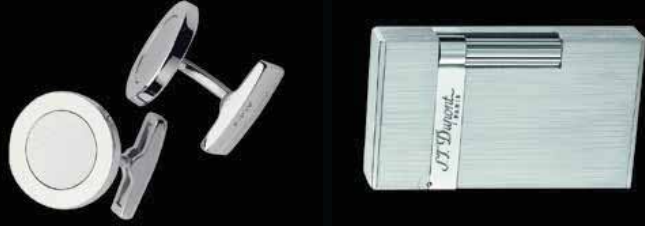
VANESSA TUGENDHAFT
JEWELRY

One more
JEWELRY

SEIKO
DEDICATED TO PERFECTION

MICHEL
HERBELIN

S.T. Dupont
PARIS



Donnerie: donner au lieu de jeter!

Beaucoup d'objets utiles, encore en bon état mais dont nous n'avons plus l'usage, encombrant nos maisons: vêtements, jeux, matériel de puériculture, vaisselle, électroménager, livres... Si un nettoyage de printemps s'impose, au lieu de jeter ces objets, offrez-les à une seconde vie.

Le don est une manière bien sympathique de réduire la production de déchets tout en pratiquant la solidarité et en créant des liens.

En pratique, les dons peuvent être apportés, à la Maison Haute (place Gilson 2), aux jours et heures suivants:

- mercredi 13 avril de 14h à 18h
- jeudi 14 avril de 17h à 19h
- vendredi 15 avril de 10h à 15h

Tous les objets apportés doivent être en bon état et susceptibles d'intéresser le plus grand nombre. Ils sont donnés gratuitement, sans contrepartie. Il n'est pas nécessaire de donner pour recevoir...

Service du Développement durable,
☎ 02.674.75.80
✉ dddd@1170@wb.irisnet.be

Een tweede leven voor onze "afgedankte" spullen!

Iedereen heeft wel van die spullen liggen, nuttig en nog goede staat, maar die we eigenlijk niet meer gebruiken, zoals kleren, speelgoed, babyartikelen, vaatwerk, huishoudapparatuur, boeken... Ook deze afvalberg kunnen we op diverse manieren laten sijnken: recuperatie, hergebruik, herstellingen, kringloop... maar ook gewoon weggeven kan. Dit is sympathiek, getuigt van solidariteit en kan bovendien banden leggen of opnieuw aanwakkeren.

De gemeente Watermaal-Bosvoorde organiseert dan ook op zaterdag 16 april van 13 uur tot 17 uur aan het Hooghuis (Gilsoplein 2).

U kunt uw schenkingen afgeven op volgende dagen en uren:

- woensdag 13 april van 14 u tot 18 uur
- donderdag 14 april van 17 u tot 19 uur
- vrijdag 15 april van 10 u tot 15 u

De geschonken voorwerpen moeten in goede staat verkeren en behoorlijk wat mensen kunnen interesseren. U geeft de spullen gratis weg en verwacht geen enkele tegenprestatie. U moet niet geven om te kunnen krijgen...

L'art à la portée de tous

Au mois de juillet, une œuvre d'art contemporain, sera installée dans le quartier du Dries, au sein de la société de logements sociaux En bord de Soignes (anciennement Ville et Forêt). Ce projet, intitulé 101 % est destiné à initier les habitants à l'art au travers d'ateliers participatifs. Ceux-ci ont débuté en juin 2015 en compagnie de l'artiste, Pascaline Wollast.

La sculpture de Pascaline Wollast, Le chemin de cailloux, sera une œuvre d'art public. L'idée du processus participatif est d'inviter les habitants, tout âge confondu, à s'approprier l'œuvre, à la comprendre, à l'alimenter... « Au travers des ateliers participatifs », explique Pascaline Wollast, « j'apprends aux habitants que l'art leur appartient et est réalisé pour eux. De plus, défendre l'art c'est aussi défendre la démocratie. Dans toutes les dictatures, on brûle les images, les livres... »



Pascaline Wollast aime ce travail participatif. « Je suis très sensible à l'art social de Joseph Beuys... L'art public appartient à tous, peut être compris et assimilé par d'autres sans pour autant que cela soit "facile". C'est un projet porteur qui aigüise notre sensibilité, c'est aussi un partage d'émotions très enrichissant! »

Le chemin de cailloux, une co-création de Pascaline Wollast et Alexandre Rossignon, avec l'aide d'Alain et Marc Wollast.

Kunst voor iedereen

In juli komt er in de Dries, tussen de woningen van de onderneming En bord de Soignes (wat vroeger Ville et Forêt was) een hedendaags kunstwerk te staan. Dit project dat « 101 % » heet, beoogt de bewoners via participatieve workshops in kunst in te wijden. Deze gingen al in juni 2015 van start onder de bekwame leiding van de kunstenaars Pascaline Wollast.

Het beeldhouwwerk van Pascaline Wollast, Le chemin de cailloux zal een openbaar kunstwerk zijn. Het is de bedoeling om met een participatief proces te werken en alle bewoners, ongeacht hun leeftijd uit te nodigen om dit kunstwerk te begrijpen, ervan te houden, het zich toe te eigenen...

« Via participatieve workshops », aldus Pascaline Wollast, « leer ik aan de bewoners dat kunst van hen is en voor hen wordt gemaakt. Daarenboven betekent kunst verdedigen ook de democratie verdedigen. In elke dictatuur vernietigt men beelden, boeken... »

Naast de bewoners hebben ook een groot aantal verenigingen aan het project deel genomen: de compostmeesters, het buurthuis, de spelotheken en bibliotheken, het cultureel centrum... Openbare kunst staat voor het bekleden van een ruimte. « De stenen werden in overleg met de bewoners geplaatst », vervolgt de kunstenaar. « Via een terreinonderzoek ontdekten we welke de meest gebruikte doorgangen waren. De stenen worden er gelegd om op uit te rusten... Ze zullen groot genoeg zijn om erop te zitten, te steunen, te liggen. » Pascaline Wollast wil daarenboven één van de kanten van de beeldhouwwerken met goudblad bekleden. « Het goud weerspiegelt het licht waardoor de stenen er op elk moment van de dag of de nacht anders zullen uitzien... De bewoners kunnen in deze fase ook meedoen. Tot slot, wordt

Le printemps sans pesticides

Du 20 mars au 20 juin, se déroule le Printemps Sans Pesticides, une série d'activités ayant pour but d'inciter à la réduction de l'utilisation des pesticides. Ces produits nocifs pour l'environnement et la santé éliminent tous azimuts, y compris nos alliés du jardin. Que ce soit pour lutter contre les pucerons, contre les limaces ou même pour désherber efficacement, il existe des moyens alternatifs.

Désherbez à la main: pour les parcelles fleuries ou les potagers, dés-herbez plutôt avec une binette. Sur les trottoirs, un brossage énergique permet de supprimer les indésirables.

Couvrez le sol: à l'aide de paille ou de broyat, vous évitez ainsi la pousse des herbes indésirables.

Taillez et nettoyez: coupez les branches malades ou envahies, et ramassez les débris contaminés. Ne mettez pas ces déchets dans le com-

post car vous risqueriez de contaminer les autres plantes!

Défendez-vous naturellement: contre les limaces, placez des pièges ou des obstacles autour des semis: gouttières remplies d'eau, cendre ou sciure de bois... Des planches ou des pelures d'agrumes, à même le sol, font également d'excellents pièges, à vider le soir. Contre les mouches, il existe des filets spéciaux, à fines mailles, pour éviter que les oiseaux ne s'y coincent.

Faites des préparations «maison»: certaines plantes peuvent vous aider: ortie, préle, tanaisie...

www.environnement.brussels
www.printempsanspesticides.be

Een lente zonder pesticiden

Van 20 maart tot 20 juni loopt de Lente Zonder Pesticiden. In die periode worden activiteiten georganiseerd waarbij minder pesticiden worden gebruikt. Pesticiden zijn schadelijk voor het milieu en voor de gezondheid en schakelen veel elementen uit, onze bondgenoten in de tuin inbegrepen. Of we nu bladluizen of slakken willen aanpakken of doeltreffend onkruid wieden... Er bestaan alternatieve middelen.

Met de hand wieden: voor bloemperken of moestuinen is schoffelen aangewezen. Op de voetpaden volstaat dikwijls een stevige beurt met de borstel om al wat ongewenst is te verwijderen.

'Bodembedekkers': de bodem met stro of haksel bedekken remt de groei van ongewenste planten.

Snoei en maak schoon: verwijder ziekte of overwoekerende takken en raap de besmette afval op. Gooi dit afval zeker niet in de compostbak want u zou andere planten kunnen besmetten!

Schakel natuurlijke verdedigingsmiddelen in: plaats vallen of obstakels zoals dakgoten vol water, as of houtsnippers rond het zaaigoed... Planken of schillen van citrusvruchten kunt u gewoon op de grond leggen. Het zijn uitstekende vallen die 's avonds moeten worden leeg gemaakt. Tegen de vliegen bestaan er speciale fijnmazige netten die ver-

www.leefmilieu.brussels
www.printempsanspesticides.be



La Maison de l'Énergie: des conseillers toujours à votre service

Comment réduire ses factures d'énergie? Quels travaux faire pour améliorer la performance énergétique de son logement? Quelles primes peut-on obtenir? Quels gestes adopter au quotidien pour améliorer son confort et diminuer les sensations de froid?

Dorénavant située au centre-ville, la Maison de l'Énergie répond à toutes les questions et vous suit de manière personnalisée dans votre démarche d'économies d'énergie.

Des conseillers font des visites à domicile pour apprendre à tout un chacun l'utilisation rationnelle de l'énergie (URE) et les types de travaux à effectuer. Des petites interventions gratuites sont également possibles: isolation des tuyaux d'eau chaude, calfeutrage des portes... ainsi que

des aides pour confectionner son dossier de prêt Vert (0 % d'intérêt). Les services de la Maison de l'Énergie sont entièrement gratuits et accessibles pour tout logement bruxellois, que l'on soit propriétaire ou locataire.

Maison de l'Énergie, permanences aux Halles Saint-Géry du mardi au vendredi de 10h à 17h et le samedi de 14h à 17h ; ☎ 02.563.40.00 du mardi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 16h - ✉ info@maisonenergiehuis.brussels; www.maisonenergiehuis.be



Tablettes, ordinateurs, TV, imprimantes, chaîne Hi-Fi ou encore GSM présentent sur les factures énergétiques!

Les laisser en veille coûte cher et représente trois quarts de leur consommation totale!

Que faire alors?

- Éteindre les appareils en appuyant sur le bouton « on/off »
- Débrancher la prise de chaque appareil
- Installer une multiprise, avec interrupteur, de manière à les débrancher tous en un seul geste

Quel gain?

En moyenne 90 euros par an d'économies!

De consulenten van het ENERGIEhuis staan tot uw dienst

Wilt u besparen op uw energiefactuur? Welke werken moet u uitvoeren om de energieprestatie van uw woning te verbeteren? Op welke premies heeft u recht? Met welke ingrepen kunt u uw comfortgevoel verbeteren en het koude-gevoel verminderen?

Het Energiehuis heeft een antwoord op alle vragen en zorgt voor een persoonlijke follow-up bij de maatregelen voor energiebesparing. Het Energiehuis is inmiddels naar het stadscentrum verhuisd.

De energieconsulenten komen aan huis en leren u hoe u energie kunt besparen en welke werken u kan uitvoeren. Kleine ingrepen zoals de isolatie van warmwaterbuizen, het tochtvrij maken van deuren ... en

het opstellen van een dossier voor het verkrijgen van een groene lening (0% rente) zijn gratis. De diensten van het Energiehuis zijn gratis. Elke eigenaar of huurder in het Brussels heeft er toegang toe.

Energiehuis, permanenties in de Sint-Gorkyshallen van dinsdag tot vrijdag van 10 uur tot 17 uur en op zaterdag van 14 uur tot 17 uur ; ☎ 02.563.40.00 van dinsdag tot vrijdag van 10 uur tot 12 uur en van 14 uur tot 16 uur - ✉ info@maisonenergiehuis.brussels; www.maisonenergiehuis.be



Tablet, pc, tv, printer, hifi-keten of gsm wegen zwaar door op energiefacturen! In sluimerstand verbruiken ze ongeveer drie vierde van hun totale verbruik!

Wat te doen?

- De toestellen uitschakelen via de "on/off" -knop

- De batterijen niet 's nachts opladen omdat ze energie blijven verbruiken, zelfs eens de batterij geladen is

En de winst bedraagt...
gemiddeld 90 euro per jaar!

Propreté publique/ Openbare Netheid

Balayage des rues: respectez les consignes !



L'équipe des Travaux publics passe régulièrement dans votre rue pour nettoyer les rigoles et avaloirs. Pour réaliser ce travail, la voirie doit être libérée. C'est pourquoi quelques jours à l'avance, des panneaux d'interdiction de stationnement sont placés. Malheureusement, trop souvent encore, malgré nos flyers posés

depuis plusieurs mois sur les pare-brises des voitures, certains riverains ne respectent pas l'interdiction de stationnement. C'est la propriété de la commune qui en pâtit. Nous vous invitons dès lors à y prêter la plus grande attention et vous en remercions.

Oproep tot hen die zich geroepen voelen om de bezem door de straten te halen !

De ploeg Openbare Werken maakt regelmatig de waterkolken en straatgoten proper. Wil men dit werk goed doen, dan moet de weg wel vrijgemaakt zijn en, dat is nu net waarom er enkele dagen op voorhand ver-

gemeente allesbehalve ten goede komt... Wij verzoeken u bijgevolg om hier meer aandacht aan te besteden. Dank bij voorbaat!

Déchetterie : nouvel horaire

Bonne nouvelle : pour mieux vous servir, la déchetterie sera ouverte le dimanche à partir de ce printemps, en principe dès le 1^{er} avril, et ceci n'est pas un poisson!

La Région de Bruxelles-Capitale souhaite permettre à tous ses habitants d'encore mieux trier leurs déchets. Pour cela, elle uniformise le fonctionnement des déchetteries et en confie

Service de la Propreté
Place Antoine Gilson, 2 (3^{ème} étage)
☎ 02.674.74.36
✉ proprete1170@wb.irisnet.be
Agence Bruxelles Propreté
☎ 0800 981 81
☎ www.arp-gan.be

la gestion à l'Agence Bruxelles Propreté déjà en charge des récoltes des déchets ménagers, et responsable de la propriété des voiries régionales de Bruxelles.

Plus de précisions quant aux adaptations de fonctionnement de la déchetterie vous seront communiquées ultérieurement.

Nieuwe openingsuren van het containerpark

Goed nieuws! Vanaf 4 april zal het gemeentelijke containerpark ook op zondag open zijn. Dit is geen aprilvst!

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wil haar inwoners helpen om nog beter afval te sorteren en kiest daarom voor een eenvoudige beleid. Het Agentschap Net Brussel dat al belast is met de ophaling van het

huishoudelijk afval en met de netheid van het Brussels wegnemen, krijgt er nu ook deze taak bij. Meer details over de werking van het containerpark volgen binnenkort.

Dienst Netheid
Antoine Gilsonplein, 2 (3^{ème} verdieping)
☎ 02.674.74.36
✉ netheid1170@wb.irisnet.be
Agentschap Net Brussel
☎ 0800 981 81
☎ www.arp-gan.be

Plaques de rue manquantes

Service des Travaux publics
place Antoine Gilson 2 (3^{ème} étage)
☎ 02.674.74.08
✉ travaux-publics1170@wb.irisnet.be

les déficiences de l'espace public: vous signalez l'incident (nid de poule, trottoirs abîmés, marquages en mauvais état, objets abandonnés sur la voirie, panneau manquant...) et son lieu exact. Ensuite, votre signalisation est dispatchée aux administrations bruxelloises compétentes (région, communes, intercommunales...).

Pour rappel, Fix My Street est une application efficace pour signaler

Ontbrekende straatborden

Dienst Openbare Werken
Antoine Gilsonplein 2 (3^{ème} verdieping)
☎ 02.674.74.08
✉ Openbare.werken1170@wb.irisnet.be

De gemeente opent de jacht op straatborden die toe zijn aan onderhoud, vervanging en/of plaatsing waar nodig. Wij vragen u ons te helpen... Merk u dat er een straatbord ontbreekt, onleesbaar of beschadigd is? Neem dan contact op met de dienst Openbare Werken of meld het op <https://fixmystreet.irisnet.be>.

zakkingen, voetpaden of wegmarkeringen in slechte staat, zwerfvuil op de openbare weg, een ontbrekend verkeersbord. Geef zeker de juiste locatie door. Vervolgens wordt uw melding aan de bevoegde instanties gestuurd zoals het gewest, de gemeenten, de intercommunale...

Visite des maisons passives rue des Pêcheries

La Commune a construit deux nouvelles maisons passives au 63 rue des Pêcheries. En choisissant le passif, la Commune souhaite montrer l'exemple. Dans une telle construction, les pertes de chaleur sont tellement limitées qu'un faible apport de chauffage est suffisant (l'équivalent d'un fer à repasser!).



Bezoek aan de passiefwoningen in de Visserijstraat

De Gemeente heeft twee nieuwe passiefwoningen op nr 63 van de Visserijstraat gebouwd. Door voor passiefbouw te kiezen, wilde de gemeente een voorbeeld stellen. Bij dergelijke woningen is het energie-

verlies zo beperkt dat er maar weinig verwarming nodig is (het vermogen van een strijkijzer volstaat!).

Op 16 april van 14.30 tot 17.30 kunt u deze woningen tijdens de opendeurdagen bezoeken. Iedereen welkom!

CHERCHE CARAVANE
Pour un projet culturel, la Commune cherche une petite caravane. Si vous en possédez une à donner ou à vendre, contactez le service de la Culture : culture1170@wb.irisnet.be, ☎ 02.674.75.21.

ZOEK CARAVAN
Voor een cultureel project, zoekt de Gemeente een kleine caravan. Wenst U er een te geven of verkopen, contacteer het cultuur dienst : cultuur1170@wb.irisnet.be, ☎ 02.674.75.21.

**RIDEAU
SERVICE**

*Hello
Spring*

**Pensez au Nettoyage
de Printemps !**

02 / 343 75 29

Ouvert du lundi au vendredi de 8 à 18h
et samedi de 9h à 13h30 Uccle
fax : 02/343 76 73
rideauservice@rideauservice.be



**Jamais le temps ?
Pensez aux titres-services !**

Toujours une agence Acélya près de chez vous !

Agence Schaerbeeck : 02/732 32 25

Agence Uccle : 02/374 74 08

Agence Watermael-Boitsfort : 02/673 75 05

Pour plus d'infos, retrouvez-nous
sur notre site www.acylya.be

Acélya
coopérative à finalité sociale

info@acylya.be

Livraison de repas à domicile

Outre des prestations d'aides familiales et ménagères, l'Asbl Vivre Chez Soi assure la livraison de repas à domicile aux habitants de la commune qui rencontrent des difficultés dans la préparation de leur nourriture, que ce soit pour des questions d'âge, de santé physique ou mentale, ou pour toute autre raison entraînant une perte d'autonomie temporaire ou permanente (retour d'hospitalisation, immobilisation, décès d'un conjoint...).

Les repas sont élaborés par une diététicienne et préparés par un chef de cuisine à la résidence pour Séniors du CPAS. Ils sont livrés par les aides familiales de Vivre Chez Soi qui assurent, par une visite quotidienne, le maintien du lien social et garantissent une intervention professionnelle en cas de problème (chute, malaise, non réponse...) en alertant, par exemple, les personnes-ressources indiquées.

Les repas (8,50 €) se composent d'un potage, d'un plat chaud et d'un des-

sert et sont adaptés aux besoins de chacun (diabétique, sans sel, sans sauce, sans cruditité, moulu...).

Ils sont livrés du lundi au vendredi. Un plat froid ou à réchauffer (5,20 €) peut être livré le vendredi pour le week-end.

Asbl Vivre Chez Soi,
02.660.58.71 (du lundi au ven-
dredi de 8h30 à 12h et de 13h à 16h),
www.vivrechezsoi.be.



Maaltijden aan huis

Naast gezins- en huishoudelijke hulp, brengt de vzw Vivre Chez Soi ook maaltijden aan huis bij personen die moeite hebben om zelf hun maaltijden te bereiden omwille van hun leeftijd, hun lichamelijke of mentale gezondheid of omdat ze voor welke reden ook tijdelijk of definitief niet meer autonoom zijn (na een ziekenhuisverblijf, omdat ze gemobiliseerd zijn, door het overlijden van de echtgenoot).

De maaltijden worden door een diëtiste samengesteld en bereid door de chef van het Seniorenhuis van het OCMW. Vervolgens worden ze bezorgd door de gezinshulp van de vzw. Dit dagelijks bezoek draagt ertoe bij dat deze personen niet geïsoleerd raken. Tegelijkertijd is het een soort van medisch toezicht voor het geval er een probleem zou optreden zoals een val, zich onwel voelen, niet antwoorden...) omdat dan direct de aangeduide contactpersonen kunnen worden verwittigd.

Asbl Vivre Chez Soi, 02.660.58.71
(van maandag tot vrijdag van 8.30
uur tot 12 uur en van 13 uur tot 16
uur), www.vivrechezsoi.be.



MAISON DE QUARTIER DRIES : RECHERCHE DE BÉNÉVOLES

La Maison de quartier du Dries recherche des bénévoles aux compétences diverses pour l'aider à faire fonctionner certaines de ses multiples activités : école de devoirs pour les enfants de primaire, le vestiaire social, le projet d'aide alimentaire (récolter, trier, ranger les vêtements/aliments ; accueil du public ; récolte des denrées), les cours de français et d'informatique.

Quel que soit le projet choisi, le bénévolat requiert une disponibilité d'une à trois heures par semaine, en journée ou en soirée.

Maison de quartier du Dries, Dries 38,
02.660.71.05,
mqdries@wb.irisnet.be

HET BUURTHUIS DRIES IS OP ZOEK NAAR VRIJWILLIGERS

Het buurthuis Dries zoekt vrijwilligers met uiteenlopende kennis en kunde voor de omkadering van hun activiteiten: huiswerk maken met kinderen uit de lagere school, de sociale kledingkamer, het project van voedselhulp (kleding/voeding verzamelen, sorteren en opruimen), lessen informatica en Frans.

Voorzie ongeveer 3 uur per project en per week die u overdag of 's avonds moet vrijmaken.

Buurthuis Dries, Dries 38,
02.660.71.05,
mqdries@wb.irisnet.be

C.C.C.A.: La voix des seniors

COURS D'INFORMATIQUE

Un cours d'initiation à l'informatique débutera bientôt. Il est organisé par le CCCA, le Conseil Consultatif Communal des Aînés, et donné par des professeurs bénévoles, dans la salle EPN (Espace Public Numérique, place Payfa-Fosséprez). Quelques places sont encore disponibles!

Inscrivez-vous vite via l'adresse mail suivante: cccawbgavs@wb.irisnet.be, ou par téléphone, ☎ 02.674.74.71. Le CCCA recontactera chacun personnellement.

Conseil Consultatif Communal des Aînés, CCCA, - Maison communale place A. Gilson, 1

ESCAPADE GÉNOTOURISTIQUE DANS LA RÉGION DE DINANT

L'Asbl communale, Watermael-Boitsfort en plein air, invite les seniors (+ de 55 ans) à vivre une journée de richesses en tous genres, le 26 avril prochain.

Au programme : le vignoble du **Château Bon Baron**, un des plus beaux de Belgique, en rencontrant sa propriétaire ; halte sur **les bords de Meuse à Dinant et à Bouvignes** et, promenade aux délicieux **Jardins d'Annevoie**.

Départ vers 8 h - Retour vers 19 h. Prix : 99,00 € (sur base de 35 participants), comprenant le transport en bus, la visite du vignoble (avec transport en bateau), la dégustation de vins, le repas (boissons comprises), la visite du centre de Bouvignes, l'entrée et la visite des Jardins d'Annevoie.

Asbl « Watermael-Boitsfort en Plein Air »,
☎ 02.673.25.00
✉ wbenpleinair@wb.irisnet.be

GAVS: de stem der senioren

INFORMATICA-LES

Binnenkort gaat er een informatica-les voor beginners van start. Deze wordt georganiseerd door de GAVS (de gemeentelijke adviesraad voor senioren) en gegeven door vrijwilligers. De lessen gaan door in de digitale openbare ruimte (DOR, Payfa-Fosséprezplein). Er zijn nog enkele plaatsen vrij!

Schrijf u snel in via volgend emailadres: cccawbgavs@wb.irisnet.be, of per telefoon, ☎ 02.674.74.71. De GAVS zal iedereen persoonlijk ontmoeten.

Gemeentelijke Adviesraad voor Senioren, GAVS, - Gemeentehuis, A. Gilsonplein, 1

Atelier-dégustation Parkinson

Dans le cadre de la Journée Parkinson, la Commune organise le **13 avril à 11h** avec l'Association Parkinson et le groupe de parole On Bouge Avec Parkinson, un atelier-dégustation pour les personnes concernées par des troubles de mastications et de déglutition, une perte du goût et des saveurs... Yves Meersman, auteur du guide culinaire *Cuisiner avec soin*. *Lorsque manger devient difficile...*

Mercredi 13.04.2016 - 11h

Gare de Watermael

Réservation obligatoire (places limitées):

☎ 02.674.75.17 avant le 1^{er} avril.

Participation aux frais : 15 €/pers-

sonne; 30 €/personne + livre; 20 €/le guide culinaire, à verser l'Association Parkinson sur BE05 0682 1582 9875 (communication: WB 13.04.2016 - Nom et prénom - nombre de personnes)

la consistance des repas en fonction des difficultés et pour que l'art du bien-manger reste un plaisir en toute circonstance.

Workshop met proeverij Parkinson

In het kader van de Parkinson Wereld-dag organiseert de gemeente op 13 april om 11u met de Parkinson Vereniging en de praatgroep On Bouge Avec Parkinson, een workshop met proeverij voor personen met kouwproblemen of met verminderde geur- of smaakzin. Yves Meersman, auteur van de kookgids *Zorgzaam koken*. Als eten mogelijk wordt... zal zes originele maaltijden bereiden. Zijn boek kan tijdens de workshop wor-

eten plezierig moet blijven, ongeacht de omstandigheden.

Woensdag 13.04.2016 - 11 uur

Station van Watermael

Reserveren verplicht (beperkt aantal plaatsen):

☎ 02.674.75.17, voor 1 april.

Deelname in de kosten: 15 €/persoon; 30 €/persoon + boek; 20 €/keukengids, te storten op het nummer van l'Association Parkinson op rekening BE05 0682 1582 9875 (mededeling: WB 13.04.2016 - Naam en voornaam - aantal personen)

EERBETON AAN GHISLAINE THIEFFRY, DE STICHTSTER VAN LA CLAIRIÈRE

Dank aan juffrouw Ghislaine Thieffry (1923-2016), die La Clairière in 1960 stichtte nadat zij zich haar hele leven had ingezet om minder valide jongeren en volwasseneren een plaats in de maatschappij te geven.

La Clairière is een speciale instelling die bijdraagt tot de lichamelijke, mentale en gevoelsmatige ontwikkeling van personen met een intellectuele beperking. Respectvol omgaan met het anderszijn, de specifieke behoeften en leefwereld, dankzij de inzet van een professioneel team en zijn evolutieve, coherente en op elkaar afgestemde benadering.

La Clairière, Ottenvan gerstraat, 75
☎ 02.661.78.11
✉ www.laclairiere.be

HOMMAGE À GHISLAINE THIEFFRY, FONDATRICE DE LA CLAIRIÈRE

Merci à mademoiselle Ghislaine Thieffry (1923-2016), fondatrice de La Clairière en 1960, d'avoir œuvré sa vie durant à l'insertion dans notre société de jeunes et d'adultes moins valides.

L'institution spécialisée La Clairière contribue au développement global (physique, mental et affectif) et au bien-être de la personne atteinte d'une déficience intellectuelle, dans le respect de ses différences, de ses besoins spécifiques et de son environnement, grâce à l'engagement d'une équipe professionnelle et de son approche évolutive, cohérente et coordonnée.

La Clairière, rue du Loutrier, 75
☎ 02.661.78.11
✉ www.laclairiere.be

GROUPE DE SOUTIEN FACE AU SURENDETTEMENT

Dettes, factures trop lourdes à payer, frais inattendus, accidents de la vie... Autant de soucis auxquels nous pouvons tous un jour être confrontés!

Le service de Médiation de dettes du CPAS organise des tables rondes pour parler sans complexe de problèmes des conseils et garder sa dignité dans les moments difficiles! Cet atelier animé par la psychologue Colette Bériot est avant tout un lieu de soutien mutuel pour (re) trouver des ressources propres, continuer son chemin et/ou développer des projets avec l'aide des autres!

Prochains rendez-vous: les 25 mars, 4 et 12 avril de 13h à 16h, à l'Espace des Trois Tilleuls, av. Wiener, 215. Participation gratuite.

Inscriptions : Anne-Marie Trivier, ☎ 02.217.88.05, am.trivier@mediationdettes.be.

Une initiative des professionnels de la prévention au sein de l'Asbl Centre d'Appui aux Services de Médiation de Dettes (CAMD), avec la collaboration du CPAS, de l'équipe du service de Médiation de dettes, de la Cellule énergie et de la Commune.



Groupes de soutien face au surendettement

Schulden, te hoge facturen, onverwachte kosten, pech of tegenslag ... Het kan ons allemaal overkomen!

De dienst Schuldbeïndeling van het OCMW nodigt u uit op een praatgroep over geldproblemen waar u zonder schroom of schaamte het woord kan nemen. Dit is een unieke gelegenheid om tips uit te wisselen en het hoofd hoog te houden in moeilijke omstandigheden! Colette Bériot is psychologe en treedt op als moderator. Mekaar steunen, je herbronnen om opnieuw de draad op te pakken en/of zijn projecten met de hulp van anderen te verwezenlijken!

Volgende bijeenkomsten op 25 maart, 4 en 12 april van 13 uur tot 16 uur, in de Drie Linden, Wienerlaan, 215. Gratis deelname.

Inschrijvingen: Anne-Marie Trivier, ☎ 02.217.88.05, am.trivier@mediationdettes.be.

Een initiatief van de preventiedeskundigen actief bij de vzw CAMD (Steunpunt voor de schuldenbeïndeling), in samenwerking met het OCMW, het team van de dienst Schuldenbeïndeling, de Energiecel en de Gemeente.

Plaines de vacances 2016

L'administration communale de Watermael-Boitsfort organise chaque année des plaines de vacances agréées par l'O.N.E. (Office de la Naissance et de l'Enfance), pour les enfants de 2 ans ½ à 12 ans. Elles auront lieu du lundi 4 juillet au vendredi 26 août inclus.

Encadrés par des animateurs, les enfants participent à des activités diversifiées dans le cadre d'un projet pédagogique. Pour assurer un accueil de qualité et garantir la sécurité, le nombre de places est limité dans chaque groupe. Les inscriptions commencent cette année le 2 mai.

L'école Les Aigrettes accueillera les petits de 2 ½ à 3 ans, l'école Les Cèdres ceux de 4 à 5 ans et l'école Le

Karrenberg, les grands de 6 à 12 ans.

Le prix d'une journée s'élève à 8 € pour les enfants fréquentant les écoles communales ou habitant la commune, et de 13 € pour ceux n'habitant pas la commune ou ne fréquentant pas les écoles communales. Un tarif préférentiel est octroyé par semaine complète réservée (sauf pour celles du 21 juillet et du 15 août qui ne comprennent que 4 jours); 35 € pour les enfants fréquen-

tant les écoles communales ou habitant la commune, et 60 € pour ceux ne fréquentant pas les écoles communales et n'habitant pas la commune.

Service Jeunesse ☎ 02.674.75.22, jeunesse1170@wb.irisnet.be, www.watermael-boitsfort.be (Les informations pratiques, le projet pédagogique et la fiche santé seront en ligne dès le 2 mai).



Vakantiepleinen 2016

Elk jaar organiseert het gemeentebestuur van Watermaal-Bosvoorde vakantiepleinen voor kinderen tussen 2 ½ en 12 jaar die door het ONE, de tegenhanger van Kind en Gezin, erkend zijn. Dit jaar lopen de vakantiepleinen van maandag 4 juli tot vrijdag 26 augustus.

Uw kinderen kunnen onder de deskundige begeleiding van animatoren deelnemen aan de meest diverse activiteiten die altijd rond een pedagogisch project draaien. Met het oog op een kwaliteitsvol onthaal en veiligheid, is het aantal plaatsen binnen elke groep beperkt. Inschrijven kan vanaf 2 mei.

Kinderen tussen 2 ½ en 3 jaar kun-

nen terecht in de school Les Aigrettes, kinderen tussen 4 en 5 jaar in de school Les Cèdres; de oudere kinderen tussen 6 en 12 jaar in de school Le Karrenberg.

De dagprijs bedraagt 8 € voor kinderen die naar de gemeentescholen gaan of in de gemeente wonen en 13 € voor de anderen. Er geldt een voorkeurstarief per volledig gereser-

veerde week (behalve voor de weken van 4 dagen, met name die van, 21 juli en 15 augustus); 35 € voor de kinderen die naar de gemeentescholen gaan of in de gemeente wonen en 60 € voor alle anderen.

Dienst Jeugd: ☎ 02.674.75.22, jeugd1170@wb.irisnet.be, www.watermaal-bosvoorde.be (vanaf 2 mei).

Près de chez vous, lavage traditionnel à la main!

Carte de fidélité valable 1 an
11^{ème} lavage extérieur gratuit

Nouveau service
Avec produits professionnels
Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 19h, y compris les jours fériés

Lavage spécial
Jantes gratuit
Avec ou sans RDV

Place Keym
Watermael Shopping
09h00 à 19h00
Jours fériés aussi!

Night shop
Magasin de nuit

Des amis débarquent à l'improviste ?
Besoin d'un petit dépannage ?
N'hésitez pas à nous rendre visite !
Service sympa et prix raisonnables garantis.

Cigarettes • Tabac • Vins • Alcools • Boissons
Surgelés • Cartes de téléphone • Glaces ...

facebook : Nightshopkeym

Place Keym
18h00 à 02h00
du matin.

Place Keym
Rue des Bégonias, 3 - 1170 Bruxelles (à côté de la banque Fortis)
02.672.79.65 | 0479.957.575 - nightshopkeym@gmail.com

VENDU
1170 WB

VENDU
1170 WB

LOUÉ
1170 WB

Nous vendons et louons pour vous !

RED immobilier

Chaussée de la Hulpe, 188 - 1170 Bruxelles - Tél: 02/660.70.80 - info@redimmobilier.be
www.redimmobilier.be

ÉTÉ 2016

6-18 ans

INTENSIF "CHALLENGE"
COACHING LINGUISTIQUE


LANGUE + ACTIVITÉ
BRUXELLES - LOUVAIN-LÀ-NEUVE

WWW.CLI.BE
0800 21 332

STAGES

Recevez aussi le 30/04
et recevez €30,- de réduction !

CLL
langue centres
Membre de l'Association des Centres de Langues



Emmanuel Ghorain
Funérarium Le Paisible - De Vreedzame
Funéraires - Begraffeniszen

Crémation - Crematie - Monuments - Grafsteen
Déclaration, démarches, transfert, funérarium,
Soins post mortem, reconstitution, thanatopraxie,
Nécrologie, faire-part, remerciements,
souvenirs avec ou sans photo,
Toute cérémonie : religieuse ou civile,
Contrat anticipatif via assurance ou votre banque,
Fleurs, monuments, articles funéraires.....

24 H / 24 Tél. : 02 660 59 99
www.emmanuelghorain.be

Bureau : Rue du Buis, 47B - Watermael-Boitsfort
Devis gratuit sur simple appel téléphonique

Blanchisserie & Nettoyage à sec

La Petite Suisse

**NETTOYAGE À SEC
ÉCOLOGIQUE
ECOLOGISCH DROOGKUIS
BLANCHISSERIE
DE QUALITÉ
KWALITEIT WASSERIJ**

Depuis 1905

EXPERT
CHEMISE
14-14

Service Client
Agréé Titres service

Rue du Roitelet, 4 - 1170 Watermael-Boitsfort • Chaussée de Boondael, 386 - 1050 Ixelles
Tél.: 02 648 67 61 • petitesuisse@skynet.be

Collège des Bourgmestre et Échevin(e)s College van Burgmeester en Schepenen



Olivier Deleuze - Bourgmestre - Burgemeester
Officier de l'État Civil, chargé de la Prévention, du Personnel, de l'Information-Communication, de la Formation, du SEMJA et du S.I.P.P. - Officier van Burgerlijk Stand, verantwoordelijk voor Personeel, Preventie en Informatie-Communicatie, Vorming, DOAGM, I.D.P.B.
Place Antoine Gilson, 1 - A. Gilsoplein 1 - T. 02.674.74.10 - odelleuze.bgm@wb.irisnet.be
Reçoit sans rendez-vous le mercredi de 16h à 18h.
Ontvangt zonder afspraak op woensdag van 16 tot 18u.



Alain Wiard
Premier échevin en charge des Finances, des Cultes, de la Tutelle du CPAS et des Affaires Juridiques
Eerste schepen van Financiën, Erediensten, Toezicht op het OCMW, en Juridische zaken
T. : 02.674.74.04
awiard@wb.irisnet.be



Anne Depuydt
Échevine de l'Enseignement, de la Culture, de la Solidarité internationale, du Patrimoine et de la Petite enfance - Schepen van Cultuur, Onderwijs, Internationaal Solidariteit, Patrimonium en Vroege Kinderjaren
T. 02.674.74.05
adepuydt@wb.irisnet.be



Cécile van Hecke
Échevine des Travaux publics, de la Propriété publique, des Espaces verts, des Plantations communales et de la Vie sociale - Schepen van Openbare Werken, Nethheid, Groene ruimten, openbare plantsoenen en Sociaal Leven
T. 02.674.75.49
cvanhecke@wb.irisnet.be



Tristan Roberti
Échevin de l'Urbanisme, de l'Aménagement du Territoire, de l'Environnement, de la Mobilité, du Développement durable, Hygiène et de la Jeunesse - Schepen van Stedenbouw, Leefmilieu, Mobiliteit, Ruimtelijke Ordening, Duurzame ontwikkeling, Hygiëne en Jeugd
T. 02.674.74.06
trroberti@wb.irisnet.be



Jean-Manuel Cisey
Échevin de la Vie économique et des Relations européennes et Européenne-Relatives
T. 02.674.74.02
jmcisey@wb.irisnet.be



Benoît Thielemans
Échevin de l'Énergie, du Logement et de l'Informatique
Schepen van Energie, Woning en Informatica
T. 02.674.75.85
bthielemans@wb.irisnet.be



Jan Verbeke
Échevin de la Population, des Sports et de la Santé
Schepen van Bevolking, Sport en Gezondheid
T. 02.674.75.48
jverbeke@wb.irisnet.be



David Leisterh
Président du CPAS - Voorzitter van het OCMW
Rue du Loutrier 69
Ottenvangerstraat
T. 02.663.08.20
dleisterh@wb.irisnet.be



REPER: POUR LA POURSUITE DU PROJET!

Devenu échevin de l'Urbanisme et de la Mobilité en 2009, j'étais conscient que le chantier RER serait l'un des principaux enjeux de ma mandature. J'ai organisé l'information des habitants (des dizaines de réunions!), suivi de près l'évolution des chantiers et je suis intervenu chaque fois que cela n'a pas été facile, j'ai toujours recherché la meilleure collaboration possible avec la SNCB et à tenir un discours positif, même aux pires moments.

Mais aujourd'hui, je fatigue un peu. Au printemps dernier, j'ai dû annoncer moi-même aux riverains que le chantier serait interrompu. Depuis, c'est l'attente. Malgré la mobilisation de la Commune (coursiers et motions du Conseil communal), aucune date de reprise du chantier n'a été communiquée par la SNCB. Dans ces circonstances, la communication de ces dernières semaines a légitimement fait réagir de nombreux riverains et usagers qui subissent les nuisances liées à l'interruption du chantier.

Sur le territoire de notre commune, on a la forêt de Soignes être amputée, les ponts anciens être défigurés, des maisons être expropriées et démolies, des murs anti-bruit être érigés sans que la promesse de les dissimuler sous la végétation ne soit respectée. En aucun cas nous n'accepterions que tout cela ait été fait pour rien.

Le reste convaincu de l'importance de faire aboutir le RER et je suis prêt à être encore le relais des préoccupations des riverains pour faire en sorte que des solutions soient trouvées aux problèmes qui surviendraient. Mais pour ça, il faudrait que trois éléments soient réunis: une décision quant à la poursuite du chantier, le maintien et le renforcement de la cellule-info riverains indispensable pour la bonne information du public et une communication claire et positive qui redonne confiance en ce projet.

*Pour le groupe GMH (GMH+cdH),
Cécile van Hecke
Échvine de la Vie sociale, des Travaux publics, de la Propreté et des Espaces verts*

*Tristan Roberti
Échvin de l'Urbanisme et de la Mobilité*



« LA PORTE DU CHANGEMENT NE PEUT S'OUVRIR QUE DE L'INTÉRIEUR »

Cette citation de Jacques Salomé est le reflet des convictions de GMH qui fête son 4^e printemps au sein de la majorité. Nous, élus et représentants, sommes convaincus du travail effectué durant ces trois dernières années, et serons face aux challenges qui se profilent encore d'ici à 2018.

En janvier, ECOLO-GMH-MR a rendu public sa note d'orientation politique pour la seconde moitié de son mandat. Une déclaration dans la continuité de ses engagements pris en 2012: loin du fracas, mais du solide et du concret, au fond des problèmes, bien ancré dans la poursuite des objectifs fixés.

La critique est aisée, surtout sur certains bancs de l'opposition... Peu nous importe dès lors que nous avons la conviction de travailler sereinement, pour le bien-être de la commune et de ses habitants. Nous, élus de la majorité, agissant en Collège des Bourgmestre et Échevins, sommes présents, quelles que soient les circonstances, engagés pour vous représenter. Mais que serions-nous sans une administration active, et sans vous, les habitants?

Notre ligne de conduite pour ces trois prochaines années reste:

- le désir de travailler au quotidien avec et dans une commune 100 % respectable où chacun fait son « job » en toute conscience;
- la volonté commune de respecter l'autre et le bien public;
- de favoriser l'esprit d'initiative et la convivialité si typiques à nos quartiers et nos réseaux;
- le souhait de gérer nos obligations prioritaires tout en osant prendre des décisions en matière de prévention, d'éducation et d'aide aux personnes afin que chacun puisse se sentir intégré à une vie sociale humaine, diversifiée et riche de sens.

Pousser lentement la porte du changement qui ne s'ouvre bien que de l'intérieur: une pensée résolument idéale et positive, à l'image de la nature qui renait en ce début de printemps!

*Pour le groupe GMH (GMH+cdH),
Cécile van Hecke
Échvine de la Vie sociale, des Travaux publics, de la Propreté et des Espaces verts*



BUDGETS COMMUNAUX 2016 ET ... 1971

Le Conseil communal du 19 janvier 2016 était riche en dossiers, débats et votes.

Notre groupe MR est satisfait des résultats:

- la « note d'orientation qui comporte les axes politiques fondamentaux pour les trois prochaines années » est votée par la majorité ECOLO-GMH-MR; celle-ci entend poursuivre l'application de sa « Déclaration de politique générale » votée en début de législature;
- le rapport sur l'administration et la situation des affaires de la Commune est approuvé par tous les groupes politiques;
- le budget du CPAS est approuvé par tous les groupes politiques;
- la dotation à la Zone de Police est approuvée par tous les groupes sauf le PS qui s'est abstenu;
- le budget de la Régie foncière est voté par la majorité (opposition de DéFI et abstention du PS);
- le Plan de gestion 2016-2018, sans augmentation d'impôts, est voté par la majorité (opposition de DéFI et abstention du PS);

Quant au budget communal 2016, document fondamental pour la bonne gestion de Watermael-Boitsfort, il est voté par la majorité (opposition de DéFI et abstention du PS).

Dans la continuité des plans successifs de redressement financier (depuis 2008), ce budget est positif: 48.961.945,68 euros en recettes et 46.658.634,92 euros, soit un boni de 2.303.310,76 euros à l'exercice propre et un boni de 14.044.326 euros pour les exercices cumulés.

A ce sujet, je ne résiste pas au plaisir d'évoquer mon premier budget communal (Conseil du 31 mars 1971): 162.119.545 FB en recettes (4.052.989 euros) et 185.468.421 FB en dépenses (4.636.711 euros), soit un mail de 23.348.876 FB (583.722 euros) à l'exercice propre et un mail de 7.061.998 FB (un mail de 176.550 euros pour les exercices cumulés)...

Je ne résiste pas davantage à mentionner la fin du procès-verbal de ce Conseil communal: « M. le Bourgmestre déclare que la Commune équipera les agents de police de gilets pare-balles (2 par véhicule). M. le Bourgmestre invite les membres du Conseil à lui faire savoir s'ils seraient désireux de loger un Cantilien ».

45 ans après, nous allons toujours à Chantilly!

*José Stienlé,
Conseiller communal depuis 1971*



UNE MAJORITÉ ECOLO-GMH-MR PEU INSPIRÉE!

Après la Déclaration de politique générale 2013-2015 présentée par la majorité au moment de son investiture, c'est l'instant le plus attendu à mi-parcours de l'actuelle mandature: la Déclaration 2016-2018. Dans toutes les communes bruxelloises, le moment est venu de rectifier le tir. Et à Watermael-Boitsfort?

Au conseil communal de janvier, on pouvait logiquement s'attendre à un réajustement des politiques menées dans des matières aussi fondamentales que le logement, l'aménagement du territoire, le développement durable, les finances communales, la gouvernance, la mobilité, la prévention, la cohésion sociale... tant de secteurs qui rendent attentifs nos concitoyens.

Les conseillers DéFI ont, pendant près de 90 minutes, décrié la Déclaration. Leur constat? Une sensation de déjà vu, un copié/collé de 2013: un « catalogue de la Redoute » où peu de nouveautés sont à mettre en évidence. Un document aux effets répétitifs, peu instructif et vraiment peu inspiré.

Pêle-mêle, on découvre une attention toute particulière au chantier RER toujours à l'arrêt et sans véritable pression, le projet où trop d'inconnues demeurent, l'absence de nouvelles mesures en matière de bonne gouvernance pour stopper la gabegie financière due aux inutiles études de toute sorte, la mise en oeuvre du plan logement aux contours flous et aux études non abouties (projet de 70 logements sur le site Archiducs-Nord), la réaffectation de l'église Saint-Hubert qui plétime toujours, l'absence de sensibilisation aux vélos électriques, maintes fois proposée par notre groupe.

Cela dans un climat où plane une incertitude sur l'état de santé des finances communales: la perte probable en taxes et impôts qu'occasionnera inévitablement le départ d'AXA en 2017; on l'estime à plus de 2 millions d'euros!

Allons, messdames, messieurs, un gros effort, vivement que cela bouge!

*Philippe Desprez, Conseiller communal,
et le groupe DéFI*



LES PROJETS IMMOBILIERS COMMUNAUX SONT-ILS MEILLEURS QUE CEUX DE PROMOTEURS PRIVÉS ? E

Le Collège s'oppose à plusieurs projets immobiliers prévus à la frontière de notre commune. Citons Drophline à Uccle, Aspria à Bruxelles et Ernotte à Ixelles. A Watermael-Boitsfort, avenue Tenreiken, un projet privé de 82 logements a aussi reçu un avis défavorable.

Parallèlement, la majorité d'Olivier Deleuze a rédigé un plan communal du logement qui vise à répondre à la pénurie de logements abordables à Watermael-Boitsfort. En principe c'est positif, mais en pratique ce programme se concentre autour du quartier Archiducs-Cailles ou plus de 230 logements seront implantés. Deux permis d'urbanisme sont déjà introduits rue du Loutrier et square des Archiducs, totalisant 71 logements, une créche de 48 lits et une maison médicale. En février, le Collège a approuvé une convention avec la SLRB (Société régionale du logement) pour développer, dans les 5 ans, 65 logements de plus et un espace de co-working (bureaux), square des Archiducs et avenue des Gerfauts (une impasse bordée de 270 logements où les voitures ne peuvent pas se croiser et le parking manque). La commune cède ainsi le terrain qui accueille les potagers de la Héronnière, dont certains seront supprimés pour construire l'immeuble bâtissable du projet Archiducs/Gerfauts (76 logements/hectare) dépassera même celle du projet refusé avenue Tenreiken (63 logements/hectare)! Ajoutons enfin la transformation en 44 logements du bâtiment vide de Floreal sur le square. Le quartier sera totalement bouleversé par tous ces projets. Les habitants subiront des années de chantiers sans phasage, puis les conséquences d'une désaffectation mal planifiée. Aucune étude globale de mobilité n'a encore été réalisée et les remarques émises durant le « processus participatif » sont ignorées. La majorité ECOLO-GMH-MR aménage le territoire plus brutalement que les promoteurs.

Le Conseil communal se réunit, en règle générale, tous les troisièmes mardis du mois excepté en juillet et août, à la Maison communale, 1^{er} étage.

Les séances sont publiques à l'exception du huis-clos. Prochain conseil: le 19 avril et le 17 mai à 20h.

De Gemeenteraad vergaderd in het algemeen iedere 3^{de} dinsdag van de maand behalve in juli en augustus, in de Gemeenteraadzaal van het Gemeentehuis (1^{ste} verdieping). Deze zittingen gesloten zitting als het over personen beraadslaagd. Volgende gemeenteraad: 19 april en 17 mei om 20uur.

*Michel Kütendakana
Conseiller communal PS*

Maison communale
pl. Gilson 1
1170 Watermaal-Boitsfort
T. 02.674.74.11
Fax: 02.672.52.19

Académie de Musique:
rue F. Ruytinx, 31
T. 02.673.76.97

Académie des Beaux-Arts
pl. Payfa-Fosséprez 10
T. 02.673.76.97

Accueil extra-scolaire
allée Jacques Wiener 1-3-5

Agence Locale pour l'Emploi (ALE)
extrascolaire1170@wb.irinsnet.be

Bibliothèques et ludothèques
rue du Pignon 127
T. 02.674.75.27
Fax: 02.674.74.61

Section adultes:
rue des Trois Tillieux 32,
T. 02.672.95.61
Espace Delvaux, rue Grátis 3,
(3^e étage) - T. 02.663.85.61

Section jeunesse et ludothèque:
Maison des enfants, Hondenberg 1,
T. 02.673.69.80
Espace Delvaux, rue Grátis 3
(1^{er} et 2^e étage), T. 02.663.85.63
(bibliothèque Jeunesse-
bibliothèque ludothèque)

Centre d'intervention pour les violences intrafamiliales (CIVF)
pl. Payfa-Fosséprez 12,
T. 02.660.96.84
civf@wb.irinsnet.be

CPAS
Administration centrale – Maison de repos: rue du Loutrier 69 -
T. 02.663.08.00 - Fax: 02.663.08.19
Service social: drève des Weigelaes,
T. 02.663.08.00, 02.663.08.69,
02.663.08.68

Culture
*place Gilson 6
Tel.: 02.674.75.07 – 02.674.74.63
Fax.: 02.660.98.62
culture1170@wb.irinsnet.be

Enseignement
pl. Gilson 6 – 1^{er} étage
T. 02.674.74.60
Fax: 02.674.74.61
enseignement1170@wb.irinsnet.be

Environnement - Mobilité
Maison Haute, 1^{er} étage
T. 02.674.74.32
Fax: 02.674.75.25
environnement1170@wb.irinsnet.be
mobilité1170@wb.irinsnet.be

Espace Mémoire
Drève du Duc 2
T. 02.672.77.34
tillia@wb.irinsnet.be

État civil
Maison communale, rez-de-chaussée
T. 02.674.74.17 - 02.674.74.18
etat.civil1170@wb.irinsnet.be

Finances - Taxes
Maison Haute, 2^e étage
T. 02.674.74.45
finances1170@wb.irinsnet.be

Jeunesse
allée Jacques Wiener 1-3-5
T. 02.674.75.22
jeunesse1170@wb.irinsnet.be

Logement - Régie foncière
Maison Haute, 3^{ème} étage
T. 02.674.74.37
regie.foncier1170@wb.irinsnet.be

Maisons de quartier
allée Jacques Wiener 1-3-5
Dries 38
T. 02.660.71.05
mqdries@wb.irinsnet.be

Jardins
avenue des Archiducs 52
T. 02.672.27.33
lescestjardins@wb.irinsnet.be

Maison de l'emploi
rue du Pignon 127
T. 02.563.22.93-94 (conseil emploi)
T. 02.563.22.91-92 (inscription -
attestation)

Maison des jeunes
place Wiener 2
T. 02.673.53.80
copainville@hotmail.com

Piscine Calypso
av. Wiener 60
T. 02.675.48.99
www.calypso2000.be

Police
rue des Titomas 7
info@police5342.irinsnet.be
Urgences: 101 ou 112
T. 02.5.639.639

Pompiers 112

Population
Maison communale,
rez-de-chaussée
T. 02.674.74.22
Fax: 02.675.70.29
population1170@wb.irinsnet.be

Prévention et cohésion sociale
pl. Payfa-Fosséprez 12
T. 02.675.71.30 - Fax: 02.673.39.74
prevention1170@wb.irinsnet.be

Relations européennes
allée Jacques Wiener 1-3-5
T. 02.674.75.81
Fax: 02.672.52.19
secretariat1170@wb.irinsnet.be

Sports
place Gilson, 6
T. 02.674.74.11
sports1170@wb.irinsnet.be

Solidarité internationale
place Gilson, 6
Tel. 02.674.75.07
culture1170@wb.irinsnet.be

Travaux publics - Propreté
Maison Haute, 3^{ème} étage
T. 02.674.74.37
travauxpublics1170@wb.irinsnet.be

Urbanisme
Maison Haute, 1^{er} étage
T. 02.674.74.32
urbanisme1170@wb.irinsnet.be

La Vénérie (centre culturel)
rue Grátis 3
T. 02.663.85.50
info@lavenerie.be

Vie économique
allée Jacques Wiener 1-3-5
T. 02.674.74.26 - 02.674.75.77
commerce1170@wb.irinsnet.be

Vie sociale
drève du Duc 2
T. 02.676.16.27
vie.sociale1170@wb.irinsnet.be

Abbi Vlyrs Chez Soi (repas et aide à domicile)
drève des Weigelaes 36
T. 02.660.58.71

Gemeentehuis
Gilsonplein 1
T. 02.674.74.11
Fax: 02.672.52.19

Bevolking
Gelijkvloers gemeentehuis
T. 02.674.74.22
bevolking1170@wb.irinsnet.be

Bibliotheek - POB Rozenberg
Hoofd Bibliotheek: Thomssonlaan 3
T. 02.675.33.79

Ulleenpost: Delleurlaan 41
T. 02.675.40.10

Centrum voor lokale geschiedenis
Hertogendreef 2
T. 02.672.77.34
tilla@wb.irinsnet.be

Cultuur
A. Gilsonplein 6
T. 02.674.74.63 et 02.674.75.07
cultuur1170@wb.irinsnet.be

Economisch Leven
Jacques Wiendredreef 1-3-5
T. 02.674.74.26 - 02.674.75.77
handel1170@wb.irinsnet.be

Financiën - Belastingen
Hooghuis, 2^{ème} verdieping
T. 02.674.74.45
financien1170@wb.irinsnet.be

Gemeenschapscentrum WaBo
Delleurlaan 39-43
T. 02.675.40.10
wabo@vgc.be

Gemeentelijk Secretariaat
Gemeentehuis, 1^{er} verd.
T. 02.674.75.81
Fax: 02.672.52.19
secretariaat1170@wb.irinsnet.be

Huisvesting / Grond Bedrijf
Hooghuis, 3^e verd.
T. 02.674.74.37
grondbedrijf1170@wb.irinsnet.be

Internationale Solidariteit
A. Gilsonplein 6
T. 02.674.74.63 et 02.674.75.07
cultuur1170@wb.irinsnet.be

Jeugd
Jacques Wiendredreef 1-3-5
T. 02.674.75.22
jeugd1170@wb.irinsnet.be

Jobhuis
Vinkstraat 127
T. 02.563.22.90

Leefmilieu - Mobilité
Hooghuis, 1^e verd.
T. 02.674.74.32
leefmilieu1170@wb.irinsnet.be
mobilité1170@wb.irinsnet.be

OCMW
Centrale administratie en Woning van senioren: Otienvangerstraat 69,
T. 02.663.08.00
Sociale dienst: Weigelaesdreef 8,
T. 02.663.08.00

Onderwijs
Gilsonplein 6
T. 02.674.74.60 ou 61
onderwijs1170@wb.irinsnet.be

Openbare Werken - Netheid
Hooghuis, 3^e verd.
T. 02.674.74.37
openbare.werken@wb.irinsnet.be

Plaatselijk Werkegelegenheidsagentschap (PWVA)
Vinkstraat 127
T. 02.563.23.96
ale1170@wb.irinsnet.be

Politie
Tritomasstraat 7
info@polices5342.irinsnet.be
Spoeddienst: 101 of 112
T. 02.5.639.639

Sociaal Leven
Hertogendreef 2
T. 02.676.16.27
sociaal.leven1170@wb.irinsnet.be

Sport
Gilsonplein 6
T. 02.674.74.11
sport1170@wb.irinsnet.be

Stedenbouw
Hooghuis, 1^e verd.
T. 02.674.74.32
stedenbouw1170@wb.irinsnet.be

Verbroedering en Toerisme
Jacques Wiendredreef 1-3-5
T. 02.660.34.71 - 02.674.75.21
verbroederingen1170@wb.irinsnet.be

Zweembad Calypso
Wienerlaan 60
T. 02.675.48.99
www.calypso2000.be

Centre de podologie

Podo Confort

(Au confort du pied)

vous propose ses services de
Podologie
Orthonyxie
Orthoplastie

Protection et soin pour les pieds
Gamme de produits : Gehwol et Akilène
Soin des verrues plantaires

Services bien-être
massages manuels

• Réflexologie plantaire
• Massage suédois
• Shiatsu, amma assis

Consultations sur rendez-vous
au centre et à domicile

02.672.99.40

Place Keym, rue du Roilet 1 à 1170 Bruxelles
E-mail: podoconfort@gmail.com

VIAGER

PROPRIETAIRES... VENDEZ RAPIDEMENT
VOTRE IMMEUBLE OU CAPITAL

EN VIAGER SANS AUCUN FRAIS
RENTE MAXIMUM
INDEXÉE SANS IMPÔT

BOUQUET ÉLEVÉ

BROCHURE ET ESTIMATION GRATUITES SUR DEMANDE



RUE SOLLEVELD, 2 – 1200 BRUXELLES

viagerim.jacobs@gmail.com

TEL : 02 / 762.35.17



**Il y a les choses que vous avez très envie de faire...
Et celles dont nous pouvons vous décharger**

Pour le ménage, Aaxe Titres-Services met à votre disposition une aide ménagère pour 4, 6, 10 ... heures/semaine. A vous de choisir !

02 770 70 68
www.aaxe.be



Votre aide-ménagère dans le grand Bruxelles

LE SPECIALISTE

DE VOTRE COMMUNE



IMMO BOITSFORT®

Estimation gratuite et sans engagement.

02 663 23 23

info@immoboitsfort.be • Chaussée de la Hulpe 150 • Watermael-Boitsfort